



BELOEIL  
27<sup>e</sup> année No 22  
Semaine du 3 au  
9 août 1996

## Les voitures anciennes prennent d'assaut le Fort-Chambly



Le vingt-deuxième Concours d'élégance annuel de voitures anciennes sera présenté les 3 et 4 août, dans le décor enchanteur du Fort-Chambly, en bordure du Richelieu.

Cet événement est organisé conjointement par Voitures Anciennes du Québec, la Fondation Mira, la Ville de Chambly et le lieu historique national du Fort-Chambly.

Fort-Chambly se transformera en un véritable musée de l'histoire de l'automobile durant ce week-end. Cet événement de grande envergure rassemble un nombre impressionnant de voitures toutes plus belles et plus rares les unes que les autres. C'est une occasion unique pour le public de redécouvrir une facette de leur passé, de leur histoire. Après tout, l'automobile ancienne est la meilleure amie de l'âme nostalgique!

Le Concours d'élégance annuel de voitures anciennes est également l'occasion pour de nombreux amateurs d'exhiber fièrement leur plus récente restauration. Les véhicules inscrits sont d'ailleurs jugés par une équipe de juges accrédités, le critère de base de leur évaluation étant l'authenticité. Ces juges sont tous expérimentés soit dans le domaine de la mécanique, de la peinture ou de la carrosserie. Certains sont même des historiens aguerris. Ils ont cette passion du beau et de l'authentique. Voilà pourquoi ils offrent spontanément leur aide bénévole et n'hésitent pas à participer au jugement. Des prix sont décernés aux plus méritants.

Les voitures envahiront le Fort-Chambly dès 10h le samedi 3 août et un défilé sera présenté dans les rues de Chambly vers 15h30. La remise des prix des gagnants du concours commence vers 15h le dimanche. Tout au cours de ce week-end, il y aura de l'animation pour les enfants, des spectacles et plus encore. L'entrée coûte 3\$. Pour plus de renseignements, InfoVAQ au (514) 337-4326 ou Fort-Chambly (514) 658-1585.

hôtellerie  
**Les Mûres  
Villéals**

L'art de bien recevoir  
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU  
TÉL.: ligne directe: 856-7787

RELAYS &  
CHATEAUX

# Le monde merveilleux de Nicole Gilbert



Laurent Paul Ménard

■ MONT-SAINT-HILAIRE – *Le nom de Nicole Gilbert ne dit sûrement pas grand chose à bien du monde. Mais si on associe à ce nom Le Club des 100 Watts et Watatatow, ça risque d'allumer les lumières de plusieurs.*

Nicole Gilbert, qu'on a surnommée La mère des 100 Watts, est une éminente grise des émissions jeunesse *made in Québec*. Elle fait partie de ce groupe de créateurs qui a délogé du petit écran *Le monde merveilleux de Disney*. Et ça risque de continuer pour un petit bout de temps encore. Après avoir participé à la création de 555 épisodes du *Club des 100 Watts* et de plus de 200 épisodes de *Watatatow*, ce petit bout de femme de 53 ans de Mont-Saint-Hilaire carbure sur *La Bande à Frankie*, une nouvelle émission pour les 9-12 ans qui prendra l'antenne à la SRC cet automne.

### JARDIN D'ENFANTS

Il faut dire que Nicole Gilbert est dans son élément, comme on dit. «J'ai toujours aimé les jeunes. Je suis bien quand je les vois rire et s'amuser», déclare cette mère de deux grands enfants de 29 et 27 ans, et grand-mère d'une petite fille de 3 ans.

Après avoir tâté de l'enseignement pendant un an, une fois son cours classique en poche, Nicole Gilbert s'embarque pour l'Europe où elle complète une formation en psychologie de l'enfance.

Viennent alors ses deux bouts de chou. «J'ai décidé de prendre une pause dans ma carrière pour élever mes enfants. Je me suis alors dit que je ne pouvais pas rater ce bout-là. Les enfants, c'est comme la rhubarbe, ça pousse sans que tu t'en aperçoives. Je regarde juste ma petite-fille, Valérie. Elle a trois ans déjà et pourtant j'ai l'impression qu'elle vient tout juste d'arriver», raconte-t-elle.

Cette petite métaphore sur la rhubarbe n'est pas innocente. C'est que Nicole Gilbert n'aime pas que les enfants. Elle se passionne aussi pour les fleurs. Peut-être parce qu'elles sont comme les enfants. En tous cas, comme les petits, elles le lui rendent bien. Le terrain de sa résidence de Mont-Saint-Hilaire est digne des prouesses de Marie-Victorin et de Jean-Claude Vigor.

### DEUX EN DEUX

Il y a douze ans, Nicole Gilbert s'embarquait avec Jean-Pierre Morin dans l'aventure du *Club des 100 Watts*. *Watatatow* a suivi. Un doublé couronné de succès. *Watatatow* est aujourd'hui l'émission la plus regardée chez les 12-18 ans.

Le secret de sa réussite, Nicole Gilbert le doit à une philosophie toute pastorale. Elle ne tire pas sur les racines des jeunes pousses.

«Je ne juge pas la jeunesse» répète-t-elle à quelques reprises au cours de la conversation. «Les jeunes veulent entendre parler des problèmes qu'ils voient ou vivent, mais sans le ton moralisateur. Ils aiment voir des personnages qui vivent des expériences qu'ils ou que leurs amis connaissent», précise-t-elle.

Ce qu'elle pense de la jeunesse, cette fameuse génération «X»? «On entend toujours parler des drames. C'est certain qu'il y a beaucoup de détresse, mais il y a également plein de jeunes bourrés d'idéaux», lance-t-elle.

Elle enchaîne aussitôt: «Je ne m'inquiète pas sur la jeunesse actuelle. Si on a tendance à avoir un regard plutôt sombre sur les jeunes, c'est parce qu'ils dérangent. Je me souviens, quand je faisais mon cours classique, que nous avions traduit la pièce *Les mouches*, de Plaute. Il y avait là-dedans un père qui s'arrachait les cheveux en disant: Où va la jeunesse? Plaute, ça ne date pas d'hier, et déjà la jeunesse préoccupait les adultes. C'est donc normal que les jeunes dérangent. Les jeunes ont toujours voulu tasser les adultes et se créer un monde.»



## Centraide et le «Don de solidarité»

À la suite des sinistres qui ont dévasté la région du Saguenay, les Centraide du Québec unissent leurs efforts et ont décidé de mettre à la disposition du Centraide local de cette région une somme qui à ce jour totalise 200 000 \$.

Centraide Richelieu-Yamaska s'est engagé à contribuer jusqu'à 20 000 \$ afin de soutenir adéquatement la région éprouvée. Centraide Canada, quant à lui, continue de mobiliser le réseau Centraide à travers le pays afin que celui-ci joigne ce vaste mouvement d'entraide et de solidarité.

Par ailleurs, Le Centre École de parachutisme de l'aérodrome à Saint-Simon a décidé de faire don de 10 p. cent de tous ses revenus bruts (aérodrome, premiers sauts, tandem, chutes libres, accessoires, etc.) aux sinistrés du Saguenay. Tous, parachutistes et spectateurs, sont invités cette fin de semaine, 3 et 4 août, pour réaliser la somme la plus importante possible.

## Tournoi de golf de la Maison L'Impératif

Fondée en juillet 1992, la Maison l'Impératif vient en aide à tout être humain qui désire sortir de cet enfer qu'est le monde de la drogue, peut importe sa classe sociale. Ce centre de désintoxication, organisme sans but lucratif, est situé à Sainte-Madeleine.

Afin d'amasser des fonds nécessaires à la poursuite de cette oeuvre, la Maison l'Impératif organise son premier tournoi de golf bénéfique qui aura lieu au terrain de golf La Seigneurie à Mont-Saint-Hilaire. Coût du billet incluant golf, voiturette et souper et autres: 75 \$. Il y aura de nombreux prix de présence. On peut venir uniquement pour le souper et le spectacle de l'humoriste Denis Levasseur.

Renseignements: Sylvain Fournier ou Alain Saulnier au 584-2184.

## Clinique jeunesse

Durant l'été, la clinique jeunesse du CLSC La Vallée des Patriotes est ouverte le mardi, de 16 h à 19 h et le vendredi, de 8 h 30 à midi. Le CLSC est situé 347, rue Duvernay à Beloeil. Renseignements: 536-2572.

## Cours d'informatique

La Corporation des loisirs de Beloeil, en collaboration avec le Centre de formation Avenir en tête, offrira des cours en informatique pour débutants et intermédiaires. Deux participants par ordinateur. Les débutants (5 septembre et 10 octobre) apprennent Windows 95 et Microsoft Word 7 et les intermédiaires, (14 novembre), Excel 7, notions supplémentaires de Word et installation des logiciels. Les cours, d'une durée de 15 heures, auront lieu le jeudi, de 13 h à 16 h, 1060, rue St-Joseph à Beloeil. Renseignements: Mme Lavallée au 1-800 661-1857.

# EATON

## SOLDERIE

des manufacturiers

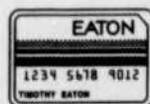
**20% À  
60% DE RABAIS  
SUR NOS PRIX  
DÉJÀ AVANTAGEUX**

Liquidation mode estivale

Sélection de vêtements pour hommes, femmes et enfants, sans oublier la lingerie et les accessoires. Venez profiter d'aubaines exceptionnelles sur des articles de marques renommées.

La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

MARQUES DE RENOM. PRIX RÉDUITS.  
ÇA VAUT TOUJOURS LE DÉPLACEMENT!



# EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

**solderie**  
des manufacturiers  
EATON

La Solderie des manufacturiers est située  
chez Eaton à Beloeil.



**ACURA**  
Cayavant

2499, Boulevard Casavant O.  
sortie 130, autoroute 20,  
Saint-Hyacinthe

**875-6655**

**SUZUKI SWIFT 1995**  
5 vit., voiture économique, seul 33 000 km, bal. de gar.  
plan achat rachat de 48 mois avec 1500\$ comptant



1695\$  
mois, tout inclus

**ACURA LEGEND 90 À 95**  
vaste choix faut voir



à partir de  
9 995\$

**HONDA CIVIC SI 1992**  
2 portes, 5 vitesses, vitre teint.  
80 000 km, toit ouvrant



11 350\$

**HONDA CIVIC DX 1995**  
Coupé 2 portes, 5 vit., blanc, très propre



13 695\$

**HONDA CIVIC EX 92**  
85 000 km très recherché, aileron arrière, vitres teintées,  
groupe élec. a/c balance de garantie.



11 595\$

**PONTIAC SUNBIRD LE 94**  
5v., noir, seul 56 000 km. plan achat  
rachat de 36 mois avec 2500\$ comptant



175\$  
mois, tout inclus

**LINCOLN CONTINENTAL 1993**  
4 portes, automatique, vit. cuir,  
toit ouvrant, blanc 78 000 km



18 850\$

**HONDA PRELUDE SR 1992**  
2 portes, 5 vitesses, noir, 85 000 km  
FAUT VOIR!



16 250\$

VÉHICULES INSPECTÉS ET GARANTIS

# Bleuets Géants à St-Damase



## 1,75\$ la livre

Les samedis et mercredis  
avant-midi seulement de 8h à 12h

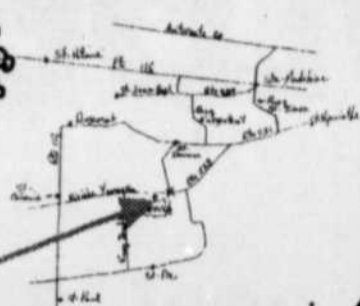
**ARRIVEZ TÔT LE MATIN.**  
En cas de pluie abondante,  
cueillette remise à 13h00.  
**JUSQU'AU 24 AOÛT**

"LES SERRES  
DE LA  
PRESQU'ÎLE ENR."

386, Rang Presqu'île  
St-Damase, P.Q. J0H 1S0

ES  
apportez vos  
contenants

rang  
Presqu'île



## Formation continue

(Éducation des adultes)

### Cégep de Saint-Hyacinthe

3000, rue Boullé, Saint-Hyacinthe

# INSCRIPTION

## TRIMESTRE D'AUTOMNE 1996

**SEULEMENT**

**773-6800 poste 199**

**875-4445** (Rive-Sud et Montréal)

**Vous devez nécessairement:**

**1**

**PRENDRE UN RENDEZ-VOUS  
PAR TÉLÉPHONE**

du 5 au 13 août  
entre 9 h et 11 h 45 et 13 h 30 et 15 h 30

**2**

**ET VENIR VOUS INSCRIRE  
À LA DATE ET À L'HEURE  
PRÉCISES DU RENDEZ-VOUS.**  
Apporter les documents requis.

le mercredi 7 août  
de 13 h 15 à 16 h 30 et de 18 h à 20 h 30

le lundi 12 août  
de 13 h 15 à 16 h 30 et de 18 h à 20 h 30

le mardi 13 août  
de 13 h 15 à 16 h 30 et de 18 h à 20 h 30

**Modalités de paiement**

argent comptant • chèque visé • mandat poste  
• carte de débit - carte de crédit Visa ou Master Card

**Consultez L'INTER  
distribué à votre porte**

**AUCUN INTÉRÊT  
AUCUN PAIEMENT AVANT AVRIL 97**

détails en magasin

**Elle a beaucoup de caractéristiques. Et une dont  
vous ne vous servirez probablement jamais.**



**Les Tondeuses  
Série Gold®  
Easy Mulch®**

Les meilleures tondeuses Lawn-Boy avec une garantie totale de 4 ans! Elle possède toutes le système de coupe avancée Easy Mulch®, un tablier d'aluminium antirouille et un accélérateur Mulching Zone™ pour une puissance de réserve. Vous avez le choix entre les modèles à pousser ou autopropulsés à 3 vitesses, les moteurs 5,0 CV 2 temps ou 5,5 CV 4 temps et même un démarrage électrique!

**4**

**Garantie 4 Ans Sans Problème**

Les tondeuses Série Gold® Easy Mulch® ont une bonne réputation pour résister au temps. C'est pourquoi Lawn-Boy est confiant dans son offre d'une GARANTIE 4 ANS SANS PROBLÈME. Si quelque chose ne fonctionne pas sur votre tondeuse lors d'usage et un entretien normal pendant les quatre premières années, Lawn-Boy la réparera gratuitement.

**LAWN-BOY**

*Rend le travail plus facile.*

Experts en location  
**LOU-TEC**

LOCATION D'OUTILS GANT BLANC LTÉE

173, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand  
441-4277

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi de 7h30 à 18h • Samedi de 8h à 17h  
dimanche 9h à 17h (St-Basile seulement)

*Mirabelean*



**UNE AUTHENTIQUE EAU DE SOURCE NATURELLE  
MEILLEUR PRIX À L'ANNÉE LONGUE**

**EAU DE SOURCE FROIDE**

- sans agent de conservation.
- non distillée
- non traitée
- désaltérante et agréable au goût.

**Libre-service**

**BELOEIL**

**Provigo**  
360, boul. L'Heureux

**Pharmacie  
Jean-Coutu**  
350, boul. Laurier

**ST-HILAIRE**

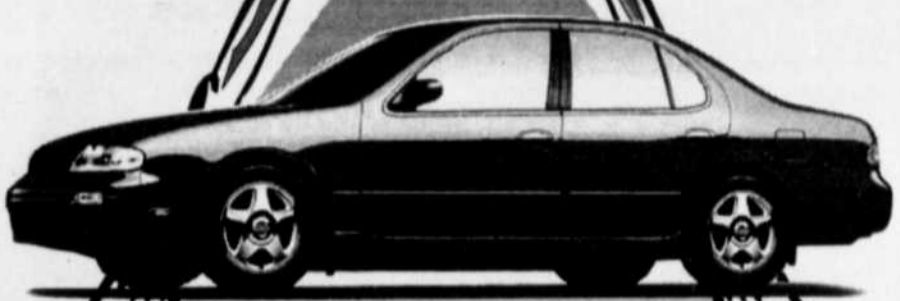
**Provigo**  
345, boul. Laurier  
St-Hilaire

**ST-BASILE**

**Dépanneur le Nid**  
95, A Bella Vista  
St-Basile

**PROVENANT D'UNE SOURCE DU QUÉBEC**

# BALAYAGE



**ALTIMA 96**

# 3,8%

Achat financé sur  
24, 36 ou 48 mois

# 5,8%

Achat financé sur  
60 mois

**SENTRA 96**



## MAXIMA GLE 1995

"La dernière neuve au Québec"

rég. 37,623\$



Transport et  
préparation  
inclus

RABAIS 5 000\$

# 32 623\$

**TRANSPORT  
PRÉPARATION  
INCLUS**

\* Taux de financement applicable seulement sur modèles Altima 96 et Sentra 96.



# St-Bruno Nissan

B-3-8N

221, Laurier, Saint-Basile 653-2485 • 878-1225

## UNE OFFRE "PENSEZ-Y BIEN"

# 299\$\*\* MOIS

TAXES - TRANSPORT - PRÉPARATION

# INCLUS

## neon 4 portes HIGHLINE 96



- Ensemble 22D:
- Moteur 2,0L de 132 ch
- Deux coussins gonflables
- Boîte automatique
- Poutres latérales de sécurité
- Servodirection
- Radio AM/FM stéréo
- Freins à disques assistés à l'avant
- Roues de 14"/enjôleurs pleine grandeur
- Essuie-glace intermittents à cadence variable
- Commande intérieure d'ouverture du coffre
- Très économique: 5,8L / 100 km sur route
- 8,4L / 100 km en ville

**LA VENTE COLOSSALE SE POURSUIT  
SUR TOUS NOS MODÈLES**

- Caravan • Concorde • Stratus
- Grand Caravan • Cirrus • Intrepid
- Toute la gamme Jeep et tous les Pick-up



\*\* Location basée sur 30  
mois, 50 000 km inclus.  
Excédent 09\$ du km.  
1er versement requis à la  
livraison.

**FAITES AFFAIRE  
AVEC LES MEILLEURS!**



# St-Basile

225, boul. Laurier, Saint-Basile 653-0114 878-1241

05-03-0808



SUPERMARCHÉS  
**Pepin**



345, boul. Laurier, Saint-Hilaire  
360, boul. L'Heureux, Beloeil  
939, rue Guertin, Beloeil

## Voici pourquoi

TANT DE GENS ACHETENT CHEZ NOUS!!

- Nos viandes de qualité
- Nos buffets et paniers de fruits
- Eau de source en vrac
- Boulangerie maison
  - Carte de débit
  - Comptoirs postaux
- Développement de photos
- Billets d'autobus Limocar
- Service de livraison ou faites votre marché et retournez chez vous par voiture-taxi pour 3,50\$, et plus encore

## VOICI NOS GAGNANTS DE CETTE SEMAINE

Chaque semaine, tirage d'un panier de provisions d'une valeur maximum de 100\$ et minimum de 25\$



Murielle Savaria



Nicole Ladouceur



Suzanne Hamel

## La Caisse populaire de Mont-Saint-Hilaire donnera 8000 \$ aux organismes communautaires

La Caisse populaire de Mont-Saint-Hilaire a une politique d'intervention communautaire qui veut reconnaître et valoriser les réalisations des organismes bénévoles de son territoire en distribuant 8000 \$.

Les organismes intéressés à recevoir un don ont jusqu'au 7 septembre pour déposer une demande à la caisse. Des formulaires d'inscription sont disponibles à la réception.

Il est à noter que les demandes de dons seront étudiées prioritairement en fonction des retombées humanitaires du projet dans le milieu. Les critères suivants seront considérés pour le choix des organismes bénéficiaires:

organisme qui exerce une influence bénéfique sur le développement social, économique ou culturel; projets touchant le soutien et le soulagement des personnes dans le besoin; l'utilisation optimale des ressources humaines et financières.

D'autres facteurs comme l'effet d'entraînement auprès de d'autres groupes et la participation de bénévoles pourront aussi être considérés.

Le nom des organismes seront dévoilés lors de l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Mont-Saint-Hilaire le 29 septembre.

## COMMIS AUX PIÈCES EN MÉCANIQUE AGRICOLE

Cours offert par la Commission scolaire Saint-Hyacinthe, en collaboration avec Développement Ressources humaines Canada et la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM) de la Montérégie, bureau local de Saint-Hyacinthe.

### CONTENU

Ce programme, d'une durée de 900 heures, sera donné en alternance études-stages et permettra aux candidats et candidates d'acquérir des habiletés, notamment en :

- service à la clientèle;
- manutention des pièces;
- exécution de tâches de gestion d'inventaire;
- promotion des produits.

### POUR QUI

Clientèle éligible:

1. Être prestataire de l'assurance-emploi (assurance chômage) au début du cours
2. Détenir un diplôme de secondaire IV ou expérience pertinente

### QUAND

Le cours débutera le 16 septembre 1996 et se terminera en avril 1997.

### ENDROIT

Pavillon Brouillette (secteur Saint-Joseph)  
École professionnelle de Saint-Hyacinthe

Une RENCONTRE D'INFORMATION OBLIGATOIRE se tiendra le jeudi 15 août 1996 à 10 heures, au 700 boulevard Casavant Est à Saint-Hyacinthe. Pour réserver votre place ou pour obtenir toute autre information, contactez

MANON BOUCHER, conseillère en formation  
au 771-6111

COMMISSION SCOLAIRE SAINT-HYACINTHE

Services éducatifs aux adultes  
et formation professionnelle

05-03-0808



Société québécoise  
de développement  
de la main-d'oeuvre  
de la Montérégie

**Zoom**



**Déjà 20 ans!**

La boutique de chaussures pour hommes et femmes Bon Pied Bel Oeil a voulu remercier sa clientèle à l'occasion de son 20e anniversaire, en procédant à un tirage de 8 certificats-cadeaux d'une valeur de 100 \$ du restaurant L'Ostéria, situé dans le Vieux-Beloeil. Voici la liste des gagnants: Monique Brouillette, Lise Gauthier, Guy Ross, Florence Préfontaine, Annette Bolduc, Pauline Gagnon, Huguette Paquette et Rollande Audet. Nelson, Christiane et Stéphanie, de la boutique Bon Pied Bel Oeil, située au 332, boul. Laurier à Beloeil, tiennent à remercier tous les clients et amis, ainsi qu'André et son équipe du restaurant L'Ostéria pour leur collaboration.

Même propriétaire depuis 19 ans

*Chez*

**RENE**  
pizzeria

FERMÉ LUNDI

*Pizza cuite sur la pierre, steak et viande fumée*

**GRANDE TOUTE GARNIE**

**1395\$**

Du 3 au 10 août 1996

**314, boul. Laurier, Beloeil**  
467-8683

05-03-0608

**LES CINÉMAS**  
**CINÉ ENTREPRISE**

PROGRAMMATION  
DU 2 AU 8 AOÛT

**LE ROI DE LA QU'LE** **G**

**NON COUPABLE** **13**  
SANDRA BULLOCK

**INDEPENDANCE DAY** **13**  
VERSION FRANÇAISE

**LE ROCHER** **13**

**JOHN TRAVOLTA PHÉNOMÈNE** **G**

**LE BOSSU DE NOTRE DAME** **G**

DÈS LE 9 AOÛT: JACK v.f. et JOHN CARPENTER - L.A. 2013

LUNDI AU JEUDI: ADMISSION GÉNÉRALE: **\$5.00** ENFANTS & ÂGE D'OR: \$4.25

★ **INFO-HORAIRE: (514) 441-7852** ★

S.V.P. APPELEZ POUR CONFIRMATION ET HORAIRE

**SERVIDÉO**

**SPÉCIAL**  
**ÉPARGNEZ GROS**

sur des cassettes  
super Nintendo  
et Genesis  
**USAGÉES**

**VENTE**

**KURT RUSSELL**

**DÉCISION**  
**AU SOMMET**

DISPONIBLE  
DÈS LE 6 AOÛT 96



**206, boul. Laurier, Beloeil**

**2, rue Savaria Saint-Basile**

**PORTES ET FENÊTRES**



**Excel**

**LE SPÉCIALISTE**

**AVIS À TOUS**  
la subvention programme rénove se termine le  
16 août 1996  
**DERNIÈRE CHANCE**

ALCAN  
Le rénovateur de  
PREMIER  
STOCK

JOCELYN L'ABBÉ

0-87-0708

**880, BOUL. LAURIER, SAINT-HILAIRE 464-1852**

**ÉCOLE PRÉ-MATERNELLE**

**La Jardinière du Vieux-Beloeil**

Pré-maternelle pour enfants de 3 à 5 ans



La Jardinière  
du Vieux-Beloeil  
142, rue St-Pierre  
Vieux-Beloeil

**INSCRIPTION SEPTEMBRE  
1996 À JUIN 1997**

Sur rendez-vous:  
**446-0977**  
Danielle Gagnon, directrice-proprétaire

**UN SERVICE DE GARDE PEUT ÉGALEMENT VOUS ÊTRE OFFERT**

**Le Fonds François-Sylvain recherche des infirmières**

Depuis 12 ans, le Fonds François-Sylvain offre aux résidents de Saint-Basile-le-Grand des services de soins palliatifs à domicile. Actuellement, on a un grand besoin d'infirmières qui pourraient offrir quelques heures par semaine pour compléter les équipes. La formation en soins palliatifs est offerte.

On rappelle aux infirmières qu'une nouvelle réglementation de l'OIQ autorise toute infirmière de 60 ans et plus qui aurait quitté la pratique à se réinscrire au tableau de l'ordre sans avoir à suivre un cours de perfectionnement, à condition d'exercer leur profession sur une base ponctuelle et bénévole.

Les personnes qui répondent à ces critères et aimeraient revenir à la pratique sont invitées à communiquer avec le Centre de bénévolat de Saint-Basile. Tous les frais inhérents à l'inscription et aux assurances sont payés par le Fonds.

De plus, toutes les infirmières actives qui aimeraient se joindre à l'équipe sont aussi les bienvenues. Pour obtenir des renseignements: Diane Léonard ou Lise Boisvert au 461-2111.

Les services offerts par le Fonds François-Sylvain sont assurés par une infirmière et un médecin. De plus, le personnel dispose d'un équipement à la fine pointe de la technologie. Tout est mis en oeuvre pour permettre au malade de vivre dans son milieu la dernière étape de sa vie. Ces services sont gratuits afin de les offrir à toutes les familles qui en ont besoin. Par contre, on demande à celles-ci de contribuer au Fonds selon leurs moyens.

**BouClair**

**Pour tous vos STORES!**

**INCOMPARABLE!**

**ULTRA 2000**

**NOUVELLE FORMULE**

**SANS PLOMB AJOUTÉ**

La bonne nouvelle est que BouClair vous offre l'ULTRA 2000, un mini-store révolutionnaire avec des lamelles faites de résine Lexan à haute performance, SANS PLOMB AJOUTÉ, qui ne gondoleront, courberont ou changeront jamais de couleur même sous des températures extrêmes.

**STORES HORIZONTAUX P.V.C. 1" FINI BRILLANT**

Disponibles en 5 couleurs

| Grandeur  | l'année passée | cette année | Grandeur  | l'année passée | cette année |
|-----------|----------------|-------------|-----------|----------------|-------------|
| 23" x 64" | 19.99          | 7.49        | 35" x 64" | 28.99          | 10.49       |
| 27" x 64" | 22.49          | 7.99        | 36" x 64" | 29.99          | 10.99       |
| 29" x 64" | 22.99          | 8.99        | 39" x 64" | 32.99          | 11.99       |
| 31" x 64" | 25.99          | 9.49        | 43" x 64" | 36.99          | 13.49       |
| 33" x 64" | 27.99          | 10.49       | 47" x 64" | 39.99          | 14.99       |

Les choix de grandeurs et de couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre.

**VERTICAUX**

**SUR MESURE**

PRÊTS EN **48<sup>h</sup>**

**LE PLUS GRAND CHOIX AUX MEILLEURS PRIX!**

**Draperie**

Fenêtres dénudées?

Laissez-nous le soin de les habiller! Notre rayon de tissus à draperies déborde de centaines de milliers de mètres de tissus du monde entier:

- cotons décoratifs unis et imprimés, 100% coton
- poly-cotons décoratifs unis et imprimés
- voilages, dentelles et panneaux de dentelle
- tissus à recouvrement tels que tapisseries, jacquards, tweeds, cuirettes et beaucoup d'autres

Peu importe votre style nos préposé(e)s qualifié(e)s se feront un plaisir de vous assister pour tous vos besoins selon votre budget.



**Un voyage de planifié?**  
BESOIN D'INFORMATION SUR LES **VACCINS REQUIS?**

**APPELEZ-NOUS 462-4822**

**CLINIQUE DU VOYAGEUR**  
7601, boul. Taschereau, Brossard

**l'Autruche Dorée**

PROPRIÉTÉ: FERME NOISEUX

- Élevage
- Pension
- Vente d'autruches (jeunes et adultes)
- Oeufs et incubation



**Venez visiter notre kiosque où vous retrouverez:**

- Bijoux et bibelots fabriqués à partir de coquilles et de plumes d'autruches
- Oeufs décoratifs
- Viande d'autruche (quantité limitée)

**VISITES GUIDÉES DES INSTALLATIONS**

- Visites de groupes
- Visites sur rendez-vous les mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 17h
- Fermes les lundis et mardis

TARIFICATION: Adultes: 3\$, enfants: 1,50\$

**514, Ruisseau Saint-Louis, Ouest Sainte-Marie-de-Monnoir (Marieville)**  
Tél.: (514) 460-4997 Clément (514) 460-4505 Michel

**Garanti** Le plus bas prix sur tout article identique d'un concurrent ou nous vous offrons l'équivalent plus 5%!

**MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!**

Les Galeries Montenach Beloeil 446-6634

**HEURES D'OUVERTURE:** Nos magasins sont ouverts à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter 9h et le dimanche de 12h à 17h.

**Gratuit!** Service de Décoration à Domicile. Aucun achat nécessaire! Sans Obligation! (514) 446-6634

**NOS BONNES ADRESSES**

Tout ce que vous cherchez et... plus encore!

Une réalisation de **L'OEIL RÉGIONAL**

Votre répertoire de gens d'affaires et agenda personnel

**Profitez de ce document de référence que les consommateurs consulteront tout au cours de la prochaine année**

**PARUTION: AUTOMNE 1996**

**Sylvie Roussy, Guy Pothier • 467-1821 • Services des projets spéciaux**

**NOUVEAU!**  
**L'OEIL** RÉGIONAL

Présente avec fierté un répertoire de gens d'affaires et de professionnels de la région.

**ENFIN**, un document de référence vraiment de chez nous!

- Pages couvertures en carton glacé, imprimées en quatre couleurs "process"
- Pages intérieures en deux couleurs
- Agenda personnel hebdomadaire
- Index des annonceurs, encadré avec trame couleur
- Liste des services publics essentiels
- Calendrier 1997-1998
- Pensée de la semaine

**TIRAGE ET DISTRIBUTION 27 000 COPIES**

*Communiquez avec nous dès maintenant pour réserver votre espace publicitaire*

**LA GRIFFE SANTÉ CANINE PLUS**



| Formules  | Rég.    | Spécial |
|-----------|---------|---------|
| Régulière | 21,95\$ | 18,95\$ |
| 20 lb     | 38,95\$ | 33,95\$ |
| 40 lb     |         |         |
| ou        |         |         |
| Naturelle | 23,95\$ | 20,95\$ |
| 20 lb     | 42,95\$ | 37,95\$ |
| 40 lb     |         |         |

Valable jusqu'au 10 août 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks



**ELPHEGE GRENIER** Inc.

Depuis 1948  
GROS ET DÉTAIL • GRAINS ET MOULÉES  
POUR CHIENS, CHATS, CHEVAUX, OISEAUX  
sauvages et domestiques

**SPECIALITÉS:** Grains & mangeoires pour oiseaux sauvages  
Grillage à clôture ACCESSOIRES  
**33, Bernard-Pilon, Beloeil 467-4279**

**PROGRAMME**

**Fête du Vieux Marché 1996: Horaire des activités**

**MERCREDI SOIR le 7 août**  
19h30: Au Terrain des Loisirs, balte molle: **LE GRAND CHELEM.**  
Entrée: en prévente: 3\$ avec des prix de présence; sur place: 4\$ (enfants 12 ans et moins: 1\$)

**JEUDI SOIR le 8 août**  
20h00: Spectacle pour le Bel Âge, par le groupe **LES COPAINS D'UPTON, AVEC PIERROT ARPIN.**

**VENDREDI SOIR le 9 août**  
17h00: Bouffe légère, sous la tente.  
18h00: Souper-mystère: Soirée des Frères Chasseurs. À la salle Lussier: info 787-3623  
20h00: Spectacle par le groupe **ILLÉGALE** sous le chapiteau suivi par le groupe **EXTRÉMIX** vers 21h30, pour les ados et les amateurs de populaire.  
**ENTRÉE LIBRE**

**SAMEDI le 10 août**  
À partir de 8h00: installation des kiosques des exposants.  
9h30: **OUVERTURE DES KIOSQUES AU PUBLIC.**  
11h00: À la ferme, la Mère Audette allume son poêle - Animation pour les jeunes, par les Loisirs  
12h00: **DINER** léger sous la tente.  
13h30: Ouverture officielle du Vieux Marché avec le curé Bédard.

**LOUIS-JOSEPH PAPINEAU** visite les artisans.  
15h00: Concours de **TIR AUX POIGNETS** avec bourses. Trois catégories: hommes, femmes, enfants.  
18h00: **SOUPER** spaghetti et sandwiches  
20h30: Spectacle sous la tente: Chants et danses, avec le Groupe **LÉGENDE.**, Suivi de l'animation avec Jean Gascon et les chanteurs d'ici.

**DIMANCHE le 11 août**  
09h30: **MESSE À L'ANCIENNE** sous la tente (en grégorien)  
10h15: Ré-ouverture des **KIOSQUES DES EXPOSANTS**  
10h30: **CRÉE** pour les âmes, par l'encanteur Labossière  
12h00: **DINER** aux fèves au lard, jusqu'à 13h00  
Prix: 5,50\$ (enfants 3\$) tout compris  
13h30: Mise en scène: **ANIMATION À L'ÉGLISE**  
• **17<sup>00</sup>BICENTENAIRE, ET À LA FERME À MATHURIN**  
Virée sur le chemin des épouvantails...  
16h00: Concours de sciottes et de godendards, avec bourses.  
Trois catégories: hommes, femmes, enfants  
18h00: **SOUPER** au **POULET** sous la tente. **CHANTS** par le groupe Des Cybel.  
Billets en vente dès samedi au kiosque d'information  
19h30: Spectacle avec le groupe **DES CYBEL**  
Remise des prix pour les épouvantails  
22h00: **TIRAGE** et clôture de la fête.

**EN PERMANENCE**

- \* Visite de la Maison nationale des Patriotes: à côté du parc, à chaque heure, visite guidée.
  - \* Auberge-distillerie Nelson, sous la tente, du matin au soir.
  - \* La Ferme à Mathurin, au terrain des Loisirs (12h00 à 18h00)
  - \* Les deux jours: La mère Audette allume ses bonnes galettes de sarasin, à la ferme à Mathurin.
  - \* Le circuit pédestre (1 km): 10 panneaux et 15 plaques. Dépliant explicatif disponible.
  - \* Le curé Bédard bénit tout le monde et parle avec enthousiasme de son église bicentenaire.
- Chacun des deux jours, à 17h, le prix du kiosque sera remis par tirage à un artisan habillé en costume d'époque.



**VOTRE PARE-BRISE EST-IL ENDOMMAGÉ?**

Voilà 4 bonnes raisons de vous rendre chez DU-RO!



- 1 • AUCUNE FRANCHISE À PAYER** pour une réparation de pare-brise réclamée à l'assurance **0,00\$**
- 2 • SÉCURITÉ** nous employons un procédé à l'uréthane, tel que stipulé par les fabricants d'automobiles
- 3 • GARANTIE** à vie pour l'étanchéité
- 4 • ÉQUIPE PROFESSIONNELLE** 18 ans d'expérience et toujours avec le sourire

- **SYSTÈME ANTI-VOL** • **DÉMARREUR À DISTANCE**
- **TOIT OUVRANT** • **VITRE TEINTÉES**

**De plus un choix imbattable d'accessoires pour l'auto**

**882, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire 446-6663**

**HONDA**

Casavant

Saint-Hyacinthe

**ENCORE 1er**  
Protégez-vous

Numéro 1 pour l'achat d'un véhicule d'occasion sur plus de 50 concessionnaires

**1993 HONDA CIVIC SI**  
rouge, 5 vitesses, bas kilo



Très recherchée

**1996 HONDA ACCORD EXR**  
a.t., aileron, intérieur de cuir, rég. 31 500\$ SPECIAL 28 500\$



7 500 KM

**1996 JETTA GL**

26 000 km, aut., bal. de garantie du fabricant



26 000 KM

**1996 DODGE STRATUS**

a.t., a/c, cruise, 19 000 km.



COMME NEUVE

**1991 FORD EXPLORER**

rouge, Eddie Bauer, tout équipé + clim.



Très recherchée

Tél: 774-1724

Demandez Ghislain ou Sylvain

**1993 VOLKS GOLF**  
5 vit., 4 portes, 54 000 km.



a qui la chance

**1993 MAZDA MX6 LS**

Automatique, air climatisée



Une pure sportive

**1991 FORD F250**

Aut., rouge, très propre, aucune offre raisonnable refusée



IDEAL POUR COMMERCE

Le choix du cœur sur le Boulevard de l'Auto

2400, Boulevard Casavant O. sortie 130, autoroute 20, Saint-Hyacinthe

875-6655

# Grand solde hockey folie



**CCM DAUUST BAUER**

**PATIN DAUUST NATIONAL 501**  
pour adulte



prix hockey folie **199 99\$** Rég.: 329,99\$

**PATIN CCM CUSTOM FIT 652**  
pour adulte



prix hockey folie **229 99\$** Rég.: 349,99\$

**PATIN CCM 352**  
pour adulte



prix hockey folie **149 99\$** Rég.: 249,99\$

**PATIN CCM PRO 302**  
pour adulte



prix hockey folie **79 99\$** Rég.: 129,99\$

**PATIN CCM 102**  
pour adulte



prix hockey folie **59 99\$** Rég.: 89,99\$

**PATIN BAUER CHALLENGER**  
pour Jr  
pointure 1 à 5

prix hockey folie **49 99\$** Rég.: 74,99\$

**PATIN CCM 496**  
pour Jr

prix hockey folie **64 99\$** Rég.: 99,99\$

**PATIN CP 102**  
pour enfant  
pointure disponible  
9, 10, 11, 12

prix hockey folie **44 99\$** Rég.: 69,99\$

## équipement de hockey

**PANTALONS COOPER Jr, Sr**

prix hockey folie **34 99\$** Rég. jusqu'à: 59,99\$

**PANTALONS D'HOCKEY HATTEM**

prix hockey folie **39 99\$** Rég.: 79,99\$

**PANTALONS DR PANTA junior**

prix hockey folie **49 99\$** Rég.: 89,99\$

**GANT JOFA 850-586**

Rég. jusqu'à: 179,99\$

un seul prix folie **59 99\$**

**GANT TREX**

13 pouces 14 et 15

Rég. jusqu'à: 59,99\$

un seul prix folie **29 99\$**

**CHANDAIL DE HOCKEY DE PRATIQUE BAUER**

prix hockey folie **12 99\$** Rég.: 29,99\$

**CHANDAIL DE HOCKEY DE PRATIQUE BAUER**  
Monsports sélectionné

prix hockey folie **14 99\$** Rég.: 27,99\$

**CHANDAIL DE HOCKEY avec écusson ligne NH**  
sélectionné

prix hockey folie **29 99\$** Rég. jusqu'à: 59,99\$

**SAC DE HOCKEY COOPER LOCKER**

prix hockey folie **39 99\$** Rég.: 69,99\$

**SAC CANADIEN**

prix hockey folie **24 99\$** Rég.: 49,99\$

**LOT DE BÂTON D'HOCKEY Jr, Sr assortie 1995**

un seul prix folie **7 99\$** Rég. jusqu'à: 14,99\$

**De 20 à 30%**  
sur une sélection de bâton en aluminium

**Plusieurs autres spéciaux en magasin**

Photo à titre indicatif seulement

Spéciaux valables du 7 au 11 août 1996

**sports experts**

**Un seul endroit!**  
185, boul. Laurier  
Beloeil, 467-7201

**Agenda communautaire**

**Âge d'or**

Le bridge fascine et intrigue bien des gens. C'est pourquoi le club de l'âge d'or de Saint-Basile-le-Grand La Gerbe dorée offre la chance de découvrir ce jeu. Des cours d'initiation au bridge seront offerts dès le 10 septembre, en avant-midi ou le 13 septembre, en soirée. On s'inscrit en composant le 653-4209 ou le 653-6463.

**Voyage à Québec**

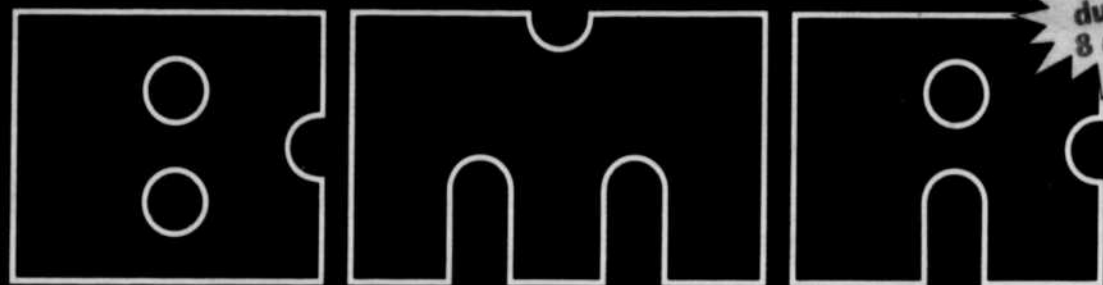
L'Association des locataires de Mont-Saint-Hilaire organise un voyage à Québec le 21 août. Coût: 25 \$ pour les membres et 30 \$ pour les non-membres. Départ à 7 h à la salle des Manoirs situé 280, rue Radisson à Mont-Saint-Hilaire. Il faut s'inscrire avant le 9 août et payer avant le 16 août. Renseignements: 464-9415.



**Sébastien Faessler meilleur cadet**

Lors de la parade de graduation du premier camp de deux semaines, le cadet Sébastien Faessler a mérité la plaque du meilleur cadet de la section quatre du cours de formation de base, au Centre d'instruction des cadets et cadettes de l'aviation à Bagotville. Sébastien est cadet depuis un an à McMasterville. Il revient d'un séjour de deux semaines à Bagotville.

**NOUVELLE BANNIÈRE**



Sur l'autoroute de la rénovation

Ouverture du magasin 8 août 1996

nouveau

**l'expert**  
**BMR**

ISOLANT EN FIBRE DE VERRE  
pour les combles  
**R-20/RSI-3,5**

17<sup>97</sup> 16<sup>97</sup>

De plus: chaque sac vous donne droit à un Certificat-rabais de 3\$ échangeable contre de la marchandise. Voir détails en magasin

**DERNIÈRE HEURE!**

Pour chaque sac de laine isolante BMR vendu au cours de cette promotion, tous les marchands bannières de Groupe BMR verseront 1\$ au -DON DE LA SOLIDARITÉ- de la CROIX-ROUGE afin de venir en aide aux sinistrés de Charlevoix, de la Côte Nord, de la Mauricie et du Saguenay



La Société canadienne de la Croix-Rouge  
Division du Québec

**Quincaillerie et Matériaux B.G. Inc.**

3200 rue Bédard, St-Jean-Baptiste de Rouville, Québec  
Tél.: (514) 536-2777 Fax: (514) 536-2772

Lundi au mercredi 7h00-18h00, Jeudi 7h00-21h00, vendredi 7h00-21h00, samedi 8h00-17h00, dimanche 10h00-15h00

**SERVICES**

- Livraison
  - grue
  - Fabrication de clé
  - Décoration
- SIGO PÉPIN**

**NOUVELLES FORMULES**



**ACURA**

**INTEGRA**



Moteur de 1,8 litre • Boîte manuelle à 5 rapports • Direction à crémaillère • Freins assistés à disque aux 4 roues • Deux coussins pneumatiques • Chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassette • Assistance routière Acura • et beaucoup plus

**288\$/mois\***

**36 MOIS** TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS  
COMPTANT ou échange équivalent: 1 500\$

**2,2 CL 1997**



Puissant moteur de 145 chevaux • Deux coussins pneumatiques (SRS) • Chaîne AM-FM stéréo avec lecteur CD • Contrôle automatique de la température • Roues 16 pouces • Programme d'entretien et Assistance routière Acura • et beaucoup plus

**398\$/mois\***

**24 MOIS** TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT ou échange équivalent: 3 675\$

**2,5 TL 1996**



Avec Moteur de 176 chevaux • Boîte automatique • Deux coussins pneumatiques (SRS) • Chaîne AM-FM stéréo cassette avec CD • Contrôle automatique de la température • Lève-glaces, serrures et rétroviseurs électriques • Cuir • Assistance routière Acura • et plus

**448\$/mois\***

**36 MOIS** TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT ou échange équivalent: 4 000\$

**ACURA CASAVANT**

2499, boul. Casavant O.

(Sortie 130, aut. 20)  
St-Hyacinthe



Une vision qui inspire un élan de passion

**771-0101**

(Belœil: 777-1724, Mtl.: 875-6655)

\* Les taxes sont en sus, la valeur future est garantie 24 000 km par an inclus, 10 \$ du km excédentaire. Transactions sujettes à approbation de crédit. Les photos sont à titre indicatif. Pour de plus amples informations, voyez votre conseiller Acura Casavant.

Fromages

Grande variété d'importation

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>ROMANO LUPA</b><br>6,23\$/lb<br><b>1 37\$</b><br>100 g | <b>BRIE DAMAFRO</b><br>8,05\$/lb<br><b>1 77\$</b><br>100 g | <b>DOMAINE BLEU DE BRESSE</b><br>12,59\$/lb<br><b>2 77\$</b><br>100 g |
|---|--|---|

Charcuterie

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>PÂTE DE FOIE Tour Eiffel</b><br>Régulier, ail, fines herbes<br>3,05\$/lb<br><b>67¢</b><br>100 g | <b>PASTRAMI Oeil de ronde</b><br>3,95\$/lb<br><b>87¢</b><br>100 g | <b>JAMBON CUIT PARISIEN Tour Eiffel</b><br>extra maigre<br>5,32\$/lb<br><b>1 17\$</b><br>100 g |
|--|---|--|

Boulangerie Artisanale

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>TARTE AUX BLEUETS</b><br>680 g<br><b>3 99\$</b><br>Rég.: 4,39\$ | <b>PAINS À SOUS-MARINS blanc, blé</b><br><b>3 / 87¢</b><br>Rég.: 1,19\$ | <b>BAGUETTE FRANÇAISE</b><br>290 g<br><b>97¢</b><br>Rég.: 1,29\$ |
|--|---|--|

Produits naturels

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>NECTAR "SARAH'S"</b><br>Sans sucre, 100% naturel, saveurs assorties, 1 litre<br><b>2 49\$ ch</b><br>Rég.: 3,19\$ | <b>PÂTES "MICHELLE'S"</b><br>biologique, saveurs assorties<br><b>2 99\$ ch</b><br>Rég.: 3,49\$ | <b>VINAIGRETTE "HERBALICIOUS"</b><br>100% naturel, faible en gras, saveurs assorties 300 ml<br><b>3 29\$ ch</b><br>Rég.: 3,89\$ |
|---|--|---|

Épicerie fine

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>COEURS D'ARTICHAUTS</b><br>Marinés, "Finesse" 170 ml<br><b>1 99\$ ch</b> | <b>COEURS DE PALMIER "M. LORD" entier</b><br>398 ml<br><b>2 99\$ ch</b><br>Rég.: 3,69\$ | <b>SAUCE SPAGHETTI MAISON à la viande "Cuisine Poirier"</b><br>912 ml<br><b>4 99\$ ch</b> |
|---|---|---|

Spéciaux valables dans nos 3 magasins

365, BOUL. LAURIER MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

245, DUVERNAY, BELOËIL 467-2140

100, BOUL. LAURIER MCMASTERVILLE 467-3158

UN MONDE DE SANTÉ

Fruits

Légumes

Les Arpents Verts

"L'eau fraîche" OSMOSEAU

Nos produits du Québec sont arrivés

PLUS

QU'UNE FRUITERIE

Super spéciaux

INFO DEGUSTATION A MCMASTERVILLE: Produits Damafro Brie en croûte St-Paulin

**CHOU-FLEUR TRÈS GROS**  
Prod. du Québec  
**97¢ ch**  
DIMANCHE AU SAMEDI

**PRUNES NOIRES (Black Diamond)**  
Prod. Californie calibre 65 TRÈS SUCRÉES ET JUTEUSES  
**77¢ lb**  
1,70\$/kg  
DIMANCHE AU SAMEDI

**PATATES GRELOT BLANCHES**  
Prod. Québec  
**47¢ lb**  
1,04\$/kg  
DIMANCHE AU SAMEDI

Fruits et légumes ARRIVAGE FRAIS TOUS LES JOURS

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <b>RÊCHES EN PANIER</b><br>Prod. Ontario 3 litres NOUVELLE RÉCOLTE<br><b>3 97\$ ch</b> | <b>LAITUE ROMAINE</b><br>Prod. Québec gr 16<br><b>57¢ ch</b> | <b>PIMENTS rouges, oranges ou jaunes</b><br>Prod. Hollande QUALITÉ SUPÉRIEURE<br><b>1 97\$ lb</b><br>4,24\$/kg | <b>MELON MIEL GROS</b><br>Prod. Californie Gr. 3<br><b>1 47\$ ch</b> |
|--|--|--|--|

L'abondance des lundis, mardis, mercredis

5, 6 et 7 août 1996

|   |   |
|---|---|
| <b>FRAISES</b><br>Prod. Californie QUALITÉ SUPÉRIEURE<br><b>97¢ chop.</b> | <b>CAROTTES 5 lb</b><br>Prod. Québec NOUVELLE RÉCOLTE<br><b>97¢</b> |
|---|---|

**BOUCHERIE MCMASTERVILLE**  
SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE  
Pour des coupes spéciales faites confiance à Rolland et Michel

• SPÉCIAL BBQ • SPÉCIAL BBQ • SPÉCIAL BBQ • SPÉCIAL BBQ •

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <b>BOEUF HACHÉ MAIGRE</b><br>10 lb et plus<br><b>2,17\$ lb</b><br>4,78\$ kg | <b>AVANT DE VEAU désossé</b><br><b>3,47\$ lb</b><br>7,65\$ kg | <b>BIFTECK DE SURLONGE désossé</b><br><b>3,67\$ lb</b><br>8,09\$ kg | <b>BIFTECK MAISON</b><br><b>3,87\$ lb</b><br>8,53\$ kg |
| <b>CUBES À BOUILLIR</b><br><b>2,47\$ lb</b><br>5,44\$ kg                    |   | <b>SOUVLAKI DE PORC</b><br><b>1,17\$ ch</b>                         |  |

SPECIAL BBQ • SPECIAL BBQ • SPECIAL BBQ • SPECIAL BBQ

McMasterville: voisin Dupré/Automobile

Mont-Saint-Hilaire: entre Piazzetta et la Banque Nationale

Beloeil: rue Duvernay

HORAIRE ESTIVAL: Lundi au mercredi 8h à 19h30 Jeudi, vend. 8h à 21h Samedi 8h à 18h30 dimanche 8h à 18h30

Dans les coulisses

# Le bateau-théâtre comme première escale du nouveau spectacle de Lise Dion

■ SAINT-MARC – La grande révélation du Festival Juste pour rire 1995, Lise Dion, viendra dilater la rate des passagers du bateau-théâtre *L'Escale*, cinq vendredis et samedis soir, à partir du 9 août.

L'ex-serveuse de Dunkin Donuts, qui s'est recyclée en humoriste à l'âge de 25 ans, servira une nouvelle tournée de gags... qu'elle apprêtait encore cette semaine. Motus et bouche cousue, donc, sur le menu de ces soirées.

Sa maison de production se limitait cette semaine à préciser que la série de spectacles à l'Escale donnera le coup d'envoi à une tournée que Lise Dion fera à travers le Québec cet automne.

Si le passé est garant de l'avenir, le public peut espérer avoir quelques pintes de bon rire à s'envoyer derrière la cravate. Lise Dion, dont on a dit – gentiment il s'entend – qu'elle était folle à lier lors du dernier gala Juste pour rire, ne devrait pas décevoir ses convives.

La rondelette humoriste, qui zeste toujours ses performances d'une couple de blagues bien senties sur les éternelles diètes qu'inspirent nos petites rondeurs, risque bien de pimenter son nouveau spectacle avec cet inépuisable sujet de préoccupation, a-t-on laissé entendre. Du reste, il faudra monter à bord de l'Escale pour être au parfum du Dion nouveau. (LPM)



## Un cercle littéraire à Mont-Saint-Hilaire

À la suite d'une réunion, qui regroupait une quarantaine de personnes à la nouvelle bibliothèque Armand-Cardinal à Mont-Saint-Hilaire en mai dernier, les premières bases ont été lancées pour créer un cercle littéraire.

Un premier conseil d'administration a été élu. Il aura pour tâche de mettre sur pied cette nouvelle organisation et de préparer un programme d'activités. Ces activités commenceront le mercredi 18 septembre et se poursuivront le troisième mercredi de chaque mois. Ces débuts s'accompagnent d'un budget modeste; le coût de la carte de membre a été fixé à 10 \$. Le programme prévoit des ateliers, groupe de discussions et conférences.

À chacune des rencontres, une personne fera part aux membres des nouveautés en librairie et un petit bulletin sera publié chaque mois.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à se joindre au cercle littéraire. Il n'y a pas de limite d'âge ou même territoriale. Pour obtenir des renseignements, on communique avec l'un des membres du conseil d'administration: Léonard Bélanger, président, 446-5251; Patricia Boé, vice-présidente, 467-9122, Nicole Pothier, secrétaire, 467-9546 ou Claire Lévesque, le 922-2739.

## Une journée en art à Saint-Pie

Ils seront près de 60 artistes peintres de la Montérégie à prendre part à la première édition du *Sentier des couleurs de Saint-Pie*, le dimanche 18 août. Cet événement, qui se déroulera à quatre endroits dans cette petite ville champêtre, permettra de faire le survol des talents de la région. Ceux-ci présenteront quelques-unes de leurs créations, qui vont de l'aquarelle à l'huile, en passant par le pastel et l'acrylique. Parmi les ambassadeurs du coin, on retrouvera entre autres Marie-Marthe Croteau-Cloutier, de McMasterville, Josée Laflamme, de Sainte-Madeleine, et Michel Desmarais, de Saint-Jean-Baptiste. Sur la photo, le comité organisateur de l'événement: Magella Saint-Jacques, Denise Graveline, Jeannine Le François et Christiane Sauvageau-Desmarais. Pour de plus amples informations, communiquer au 772-5730. (LPM)



## Des billets à prix... rétro

Les grands spectacles rétro du Festival rétro de Saint-Hyacinthe auront lieu les jeudi et vendredi 8 et 9 août. On peut encore se procurer des billets au coût de 15 \$.

Vic Vogel et son *Big Band* donnera le coup d'envoi du Festival lors du spectacle Bell le jeudi 8 août, une soirée *ballroom* grandiose qui plaira à tous avec des mélodies dignes des grandes soirées d'il y a 40 ans. L'entrée est de 15 \$.

C'est la légende du rock québécois des années 60 et 70, Michel Pagliaro, qui offrira un super concert sous les étoiles, dans le stationnement Plaza, le vendredi 9 août. L'entrée pour ce concert Hydro-Québec est de 10 \$.

Il reste d'excellents billets pour chacun des concerts. On peut se les procurer à la Société de diffusion de spectacles de Saint-

Hyacinthe située au Lefty Restaurant and Pub, 405, avenue Ste-Anne ou appeler au 778-3388 pour réserver.

### SUPER EXPOSITION RÉTRO

Cette année encore, il y aura une exposition de guitares et de livres du 8 au 11 août.

On demande à tous ceux qui possèdent des guitares, des radios, des revues ou tout autre objet de cette période rock'n'roll de communiquer avec Isabelle Benoit au 778-3383.

De plus, ceux qui possèdent encore des affiches et photos des groupes maskoutains des années 50 et 60 sont invitées à se faire connaître également. On recherche des photos prises pendant les spectacles de l'Escapade, du Centre Notre-Dame et dans les divers OTJ de la ville.

|   |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>CINÉMA Le PARIS</b><br>2340 ST-JOSEPH ST-HYACINTHE<br>773-9492<br>5 écrans<br>DOLBY STEREO<br>ADMISSIION GÉN. 8.00\$<br>SPÉCIAL mardi et mercredi 5.00\$ | <b>DÉCOUPEZ-MOI</b> <                            |  | <b>DU VENDREDI 2 AOUT AU JEUDI 8 AOUT 1996</b>   |  | > <b>DÉCOUPEZ-MOI</b>                    |  | MAT. TOUS LES JOURS: Adm. Gén. 5.00\$    |
|   | <b>DÉS VENDREDI</b>                              |  | <b>2e SEMAINE</b>                                |  | <b>2e SEMAINE</b>                        |  | <b>DÉS VENDREDI</b>                      |
|   |  |  |  |  |  |  |  |
|   | Tous les jours:<br>13h20 - 15h25 - 19h00 - 21h30 |  | Tous les jours:<br>13h10 - 15h40 - 18h45 - 21h30 |  | Tous les jours:<br>15h35 - 19h15 - 21h30 |  | Tous les jours:<br>13h05 - 15h20 - 18h45 |
|   | <b>3e SEMAINE</b>                                |  | <b>5e SEMAINE</b>                                |  | <b>3e SEMAINE</b>                        |  | <b>7e SEMAINE</b>                        |
|   |  |  |  |  |  |  |  |
|   | Tous les jours:<br>21h30                         |  | Tous les jours:<br>12h45 - 20h00                 |  | Tous les jours:<br>21h30                 |  | Tous les jours:<br>13h15 - 15h15 - 18h30 |

**Carnet culturel**

**Spectacle musical en plein air**

La Ville de Saint-Basile-le-Grand invite toute famille à assister gratuitement au spectacle du groupe Quarimba, le 18 août à 13 h 30 au parc de la bibliothèque municipale, à l'occasion des fêtes du 125<sup>e</sup> anniversaire de la ville. Quatre percussionnistes qui offrent un spectacle vertigineux jouant tour à tour marimba, vibraphone, caisse claire, djembé et autres. Café, jus et muffin servis gratuitement.

**Concours de photos**

Dans le cadre des fêtes du 125<sup>e</sup> anniversaire de Saint-Basile-le-Grand, on a organisé un concours de photo. Les photos gagnantes seront agrandies et feront partie de l'exposition organisée à la bibliothèque municipale lors de l'événement *Une époque en arts*, les 5 et 6 octobre. Les thèmes du concours sont: les gens et leur milieu, la nature, la ville et le patrimoine. Chaque participant peut soumettre jusqu'à cinq photos par catégorie. Les règlements sont disponibles à la bibliothèque municipale. De plus, un rallye photo familial aura lieu en septembre. Renseignements: 653-0287.

**Atelier des petits à McMasterville**

Le Service des loisirs de McMasterville offre à nouveau l'atelier des petits pour les enfants de 3 à 5 ans. Ces ateliers stimulent l'expression et la créativité de l'enfant par des activités structurées et des jeux libres. Déjà 60 enfants sont inscrits mais il reste encore des places dans deux groupes de 4-5 ans et dans un groupe de 3 ans. Les ateliers commencent le 16 septembre et auront lieu au centre communautaire de McMasterville. La responsable est Claire Gauthier. Renseignements: 467-8195.

**Club de photos à Saint-Basile-le-Grand**

On annonce la formation d'un club de photographes à Saint-Basile-le-Grand qui sera actif dès cet automne. Les personnes intéressées communiquent avec Jean-Claude Bournival au 922-3230.

**Théâtre fantastique au centre culturel**

Des jeunes comédiens de 6 à 12 ans du camp de jour Entre Jambe présenteront la comédie musicale *Alice, de l'autre côté du miroir* de Lewis Carroll au centre culturel de Beloeil. Ce spectacle, mis en scène par Ann Brockman, aura lieu le jeudi 8 août à 19 h 30. De plus, un groupe d'adolescents de ce camp artistique présentera le conte fantastique *Le Vieux Burg* mis en scène par Patrick Lauzon. Deux spectacles présentés avec décors et costumes fabuleux et le talent des jeunes. Entrée: adultes 7 \$ et enfant 4 \$. Renseignements: Ann Brockman au 446-6658.

**Cinéma plein air**

Le Service des loisirs de McMasterville présente, le mardi 6 août au Parc Ensoleillé, *Histoire de jouets* de Walt Disney. La projection a lieu à la brunante. En cas de pluie, elle est remise au lendemain. Croustilles et boissons gazeuses vendues sur place. Il faut apporter sa chaise.

**Musiciens recherchés**

On recherche violoneux, accordéonistes, joueurs d'harmonica ou de cuillères pour un monter un spectacle comme dans le bon vieux temps afin de marquer les 125 ans de Saint-Basile-le-Grand. Les intéressés sont priés de composer le 653-0287 avant le 9 août.

**le Club 464-1367 VIDÉO SAINT-HILAIRE**

Farley et Spade forment le duo comique des années 90



05-03-0808

**THÉÂTRE des Hirondelles**



Ghyslain Tremblay Pierrette Robitaille Julien Poulin  
Stéphane Jacques Sonia Vachon  
Comédie de Michel Marc Bouchard  
Mise en scène de René Richard Cyr aptp

Decors: Luc Robert Arthambault Costumes: Suzanne Harel Éclairage: Stan Kwieten  
Directeur de la production: Daniel Collette Régie: Danny Gagnon

**Super centre du sommeil Plus**

Sealy SIMMONS Serta

les Pros du Repos

Futons sofas-lits Meubles matelas lits d'eau

AMEUBLEMENT  
**Claude Perreault INC.**  
127, boul. Laurier (rte 116)  
St-Basile-le-Grand

**653-7851**

fermé le dimanche et lundi avant-midi

05-22-0608

**DEVENEZ MASSOTHÉRAPEUTE**

20,000.00\$ à 30,000.00\$ et plus dès la première année à temps partiel ou à temps plein

**ic** MÉTHODE DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE  
Pour soulager efficacement les douleurs musculaires et articulaires  
Cours offerts par l'Institut de Formation en Techniques corporelles (I.F.T.C.)

**COURS INTENSIFS**  
de jour, de soir et de fin de semaine débutant  
le 7 septembre 1996 à Longueuil  
au 1266 chemin de Chambly.  
Diplôme officiel reconnu par la Corporation des Intervenants en Médecine Alternative (CIMA)

Cours supplémentaires en kinésithérapie, orthothérapie et réflexologie.  
Documentation fournie gratuitement

**670-6464 / 1 800 335-7520**

05-22-0608

**UNE ENTREPRISE AMOUREUSE**

TOUT L'ÉTÉ À COMPTER DU 7 JUIN  
Mercredi au vendredi 20h30  
Samedi 19h et 22h  
0-4-07

SALLE CLIMATISÉE

RADIO SAINT-MATHIEU DE BEOEIL

WCI O'Keefe

RÉSERVATIONS (514) 446-2266

Restaurant sur le site

**Restaurant GOLF des Arpents verts**

**SOUPER THÉÂTRE**  
TABLE D'HÔTE • BUFFET

SALLES CLIMATISÉES  
RÉSERVATION RESTAURANT SEULEMENT 464-9923

Venez chanter, rire et vous divertir avec

# FOLIES DES ANNÉES FOLLES

à deux pas de chez vous

**AU THÉÂTRE DE LA VILLE À LONGUEUIL**  
AU 670-1616 OU ADMISSION 790-1245

avec:  
Sylvie Legault,  
Widimir Normil,  
Danielle Hotte,  
Joël Legendre,  
Nathalie Gadouas,  
François Langlois  
et au piano  
Sylvie Boudreau

**PROMOTION SPÉCIALE**  
2 BILLETS POUR LE PRIX DE 1  
sur présentation de l'annonce.

Carnet culturel

**Portes ouvertes:  
Arts station**

Il y aura vente des oeuvres de Tania Lebedeff, Diane Royer et Jérémie Boudreault les dimanches 4 et 11 août, de 10 h à 17 h à Arts station. Il s'agit de toiles à l'huile, à l'acrylique, de sculptures, d'oeuvres sur papier ou médias mixtes. Arts station est situé 1087, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire. Renseignements: 536-3077.

Saint-Lambert le lundi 12 août à 19 h 30. On dit de Marie-France Dumont qu'elle est envoûtante et elle sera accompagnée de nombreux autres artistes de talent.

**Des sculpteurs exposent à Rougemont**

L'Association des sculpteurs de pierre de la Montérégie, dont plusieurs membres sont de Beloeil et de Mont-Saint-Hilaire, présente sa quatrième exposition de sculptures à l'atelier «la» Claude Gagnon à Rougemont. L'exposition est visible jusqu'au 30 août, du mardi au dimanche à compter de 13 h ou sur rendez-vous. Renseignements: 469-4772. L'atelier-musée «la» Claude Gagnon est situé 245, la Petite Caroline à Rougemont.

**Marie-France Dumont en spectacle**

Marie-France Dumont, de Beloeil, fera partie du spectacle offert par l'école de chant Johanne Raby lors de l'ouverture des Fêtes de

**LES PRODUCTIONS ENTRE-NOUS**



présentent  
**Le rouge et le gris**  
du 19 jui. au 26 sept. 96  
FORFAIT SOUPER  
ou  
FORFAIT THÉÂTRE  
au Brasieville tous les  
vendredis et samedis soir

**RÉSERVATIONS**  
795-3481 877-5021

**VOYAGE EN GROUPE EN COLOMBIE, CARTHAGÈNE**



Hôtel Decameron  
25 janvier au 8 février 1997

**TOUT COMPRIS:**  
Repas, consommations  
Animation le jour et le soir

**RÉSERVEZ VOS VACANCES**  
Dites-le à vos parents et amis(es)!

Le prix est compétitif

Confirmation du prix début septembre (voir le journal)

Informations:  
**BERTHE BAZINET, 795-3376**

Découper et conserver

**La Montérégie**  
... à un pont de Montréal!

**FESTIVAL RETRO**

## SAINT-HYACINTHE

8-9-10-11 août 1996

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>JEUDI 8 AOÛT</b></p> <p>AUBERGE DES SEIGNEURS<br/>1200, Johnson Ouest</p> <p><b>LE SPECTACLE</b><br/>***** Bell</p> <p>20 h:<br/><b>VIC VOGEL BIG BAND</b><br/>Soirée Ballroom</p>  <p>ADMISSION: 15\$</p> | <p><b>VENDREDI 9 AOÛT</b></p> <p>CENTRE-VILLE</p> <p><b>LES SPECTACLES</b><br/>***** Hydro Québec</p> <p>20 h: LES 4B<br/><b>MICHEL PAGLIARO</b></p>  <p>ADMISSION: 10\$</p> | <p><b>SAMEDI 10 AOÛT</b></p> <p>CENTRE-VILLE, DÈS 14 H</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STUDEBAKER</li> <li>• HOMMAGE AU "KING" AVEC SERGE SAUVE</li> <li>• HONEYMAKERS</li> </ul> <p><b>LE SPECTACLE</b><br/>***** Kimberly-Clark Inc.</p> <p><b>MICHEL DULAC ET CACHEMIRE</b><br/>ADMISSION: 4\$ PAR JOUR, 14 ANS ET PLUS</p> <p><b>DIMANCHE 11 AOÛT</b></p> <p>CENTRE-VILLE, DÈS 13 H 30</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PIERRE LALONDE "De Jeunesse à Aujourd'hui"</li> <li>• LES JAGUARS</li> <li>• POKER</li> <li>• CÉSAR ET HOMMAGE AUX ROMAINS</li> </ul> <p><b>LE SPECTACLE</b><br/>***** IMPRIMERIE LA PROVIDENCE</p> <p><b>CITY NIGHTS</b><br/>ADMISSION: 4\$ PAR JOUR, 14 ANS ET PLUS</p> <p>ANIMATION RETRO TOUT LE WEEK-END</p> |
|---|---|--|

BILLETTERIE SDS: (514) 778-3388  
405, avenue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe

INFORMATION: (514) 778-FÊTE (3383)

Ville de Saint-Hyacinthe, La Caisse populaire de Saint-Hyacinthe, Molsob DRY

## L'École de flûte traversière de la Montérégie

De la première gamme au récital de maîtrise

Cours privés de flûte traversière, de théorie musicale et de solfège pour les élèves de tous âges, débutants, d'un niveau intermédiaire ou avancé.

Les élèves ont la possibilité de participer à deux récitals et aux examens de l'École préparatoire de l'Université du Québec à Montréal.

Suzanne Huard et Éric Lefebvre, professeurs de flûte traversière

**TÉL: 441-0785**

**De la ferme au marché**



**Compton est en fête!**

Les 17 et 18 août, de 10 h à 17 h

- Marché public Louis-S.-St-Laurent sous 2 grands chapiteaux
- Exposition de machines agricoles anciennes
- Visite du lieu historique national Louis-S.-St-Laurent
- Épluchette, mini-ferme, promenade en voiture tirée par un tracteur ancien... et beaucoup plus encore!

Renseignements : (819) 835-5448

Canada

Partenaires canadiens: Parc Canada, Parc Compton

Partenaires québécois: Gouvernement du Québec, CIARC, UPA

**Bien manger**

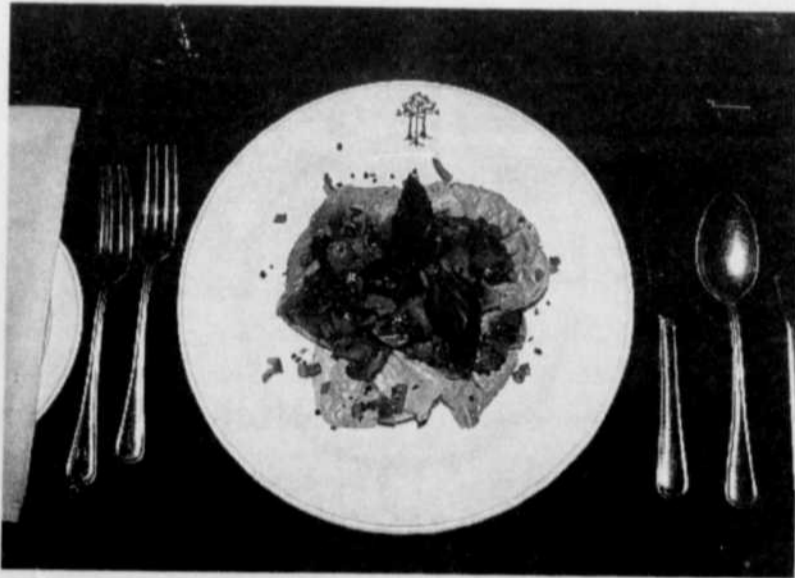
*La  
Recette  
du  
Chef*

**Salade de champignons marinés**

- 1kg champignons de Paris
- 1 oignon haché finement
- 2 échalotes françaises hachées finement
- 1 c. à thé ail haché
- 1-2 c. à soupe pâte de tomate
- 1 jus de citron
- 1 c. à thé poivre concassé
- 1 c. à thé thym
- 2-3 feuilles de laurier
- 1 petit bouquet de persil haché
- ½ tasse vin blanc



Jean-François Méthot est chef au restaurant de l'Hostellerie Les Trois Tilleuls



Faire revenir l'oignon et l'échalote dans l'huile d'olive, sans les faire colorer. Ajouter la pâte de tomate, les assaisonnements et le vin blanc. Dans une autre poêle, faire revenir les champignons dans l'huile d'olive, auparavant coupés en deux s'ils étaient trop gros. Les ajouter à la première préparation, laisser mijoter environ 10 minutes et vérifier l'assaisonnement. On peut relever le goût en ajoutant quelques gouttes de tabasco. Laisser refroidir et servir sur des feuilles de laitue.

P.S. On peut utiliser d'autres variétés de champignons. Par exemple, Shitaki ou pleurottes.



*Laissez-vous tenter parmi la grande variété de ces restaurants. Un plaisir à renouveler.*

**EN CAS D'URGENCE: 911**

*En cas de faim:*

**441-0667**

commande pour emporter seulement  
Téléphonez et passez dans 15 minutes

**PLUS DE 16\$ DE RABAIS**  
à l'achat d'un repas pour 4 personnes

**26<sup>95</sup>\$**  
SEULEMENT

- 4 soupes minestrone
- Lasagnes, sauce à la viande, pour 4
- 4 gâteaux roulés

- 4 canettes de Coke, Coke diète ou Sprite

**4\$**

Obtenez 4\$ de rabais ADDITIONNEL

sur présentation de ce coupon  
\*Cette offre n'est valable que sur le spécial lasagne pour 4



2238, boul. Laurier, Saint-Bruno

**BRASSERIE RESTO-BAR**  
**Le Duvernay**

**Terrasse avec menu et service complets INCLUANT**

**SPÉCIALITÉS**

- Saucisses Tour du monde
- Côte de boeuf au jus
- Spécial du jour 4,95\$
- Grande variété à la carte
- Table d'hôte (4 services) (à partir de 8,95\$)
- Écran géant

**NOS FAVORIS**

Spaghetti pain à l'ail **3,95\$**  
(du lundi au jeudi en soirée)

Moules, frites à volonté **10,95\$**  
(mercredi soir)

Rib steak **6,95\$**  
(spécial du jeudi soir)

**Un mois d'août bien rempli**

- 1-2-3 août "Anais"
- 8-9-10 "Illegal"
- 22-23-24 "Les Grenouilles"
- 29-30-31 "Les grenouilles"

Orchestre du jeudi au samedi

RÉSERVATION DE GROUPE

**280, Duvernay, Beloeil 446-7440**

**RESTO**  
**Le Josephil**  
**CUISINE FRANÇAISE**

Menu à prix sympathique  
Ambiance chaleureuse  
Cuisine gourmande

**Service de traiteur**

53, boul. Laurier, Beloeil  
446-9751  
(route 116) voisin bicycles Huard

**PEPE**  
**l'italien**

1705, Girouard Ouest  
Saint-Hyacinthe  
773-8004

**CENTRE-VILLE**

**restaurant**  
**Le Château Chambord**

L'UNIQUE RESTAURANT POUR TOUTE OCCASION

SPÉCIAL 10 CHOIX repas complet, 7 jours/semaine **6,95\$**

TABLE D'HÔTE 6 choix 7 jours/semaine **9,95\$**

RIB STEAK avec champignons repas complet **8,95\$**

**NOUVEAU**  
**Claude Christian**  
organiste/chanteur

**RESTAURANT CHATEAU CHAMBORD ANNIVERSAIRE**

**50 CHOIX À DEMI PRIX** du lundi au vendredi à 16h

Pour réservation: 464-2710  
Mail Montenach Beloeil

**La Maison des Oliviers**  
fine cuisine italienne

En l'honneur de notre 2e anniversaire  
**Notre spécial Pasta en folie 9,95\$**

Choix de: Napolitana, bolognese, alfredo, primavera, arabiata (incl. soupe ou salade)

**DIMANCHE À JEUDI**

265, rue Duvernay, Beloeil  
RÉSERVATION 467-6181

**restaurant Osteria**  
Fine cuisine franco-italienne **du vieux beloeil**

"SPECIALITÉ GIBIER"  
Brunch tous les dimanches  
Réservation: 464-7491  
914, Laurier, Vieux-Beloeil  
André Drapeau, chef propriétaire

**Denis Bluteau vous invite au Resto-champêtre La Grange**  
12 chemin des patriotes, St-Charles-sur-Richelieu  
467-5543

Spécialités « cuisine créative » et gibier  
Jeudi, vendredi et samedi soir  
Atmosphère intime

**Salle de réception disponible**

Brunch du dimanche au son d'un duo de violons  
adulte 14,95\$ - enfant 4,95\$

**Hot chicken 5,75\$** Taxes en sus

**Club sandwich 5,95\$** Taxes en sus

1 grosse poutine + 1 Coke **4,50\$** Taxes incluses

**TOUJOURS 2 POUR 1**  
en tout temps, toutes grandeurs sur nos 20 sortes de pizzas

**PRIX SPÉCIAL POUR 2 SOUS-MARINS**

2X7" **6,85\$** 2X10" **8,85\$** 2X14" **10,85\$**  
Ces 3 spéciaux sont pour un temps limité

1 sous-marin 7" au choix + 1 frite + 1 Coke **5,75\$** Taxes incluses

1 Pizza Bambino + 1 frite + 1 Coke **5,25\$** Taxes incluses

1 spaghetti ou 1 lasagne + 1 Coke **5,75\$** Taxes incluses

**PIZZA EXTRA**

268, Choquette, Beloeil  
446-1817

**Parentraide**

Être parent, ça ne s'apprend pas à l'école. Face à des enfants turbulents et qui demandent sans cesse notre attention, on peut parfois se sentir fatigué ou dépassé. Parentraide est un **groupe d'entraide** qui peut vous aider à surmonter les problèmes que vous vivez avec vos enfants. C'est gratuit et confidentiel. Des rencontres ont lieu le mercredi soir, à 19 h. Pour en savoir davantage, appelez le 288-5555 ou le 1 800-361-5085.

Plus de 40 fondues au choix

**HAUT LIEU DE LA FONDUE**  
depuis 1981

**Le Caquelon**

407, boul. Laurier Beloeil, Québec  
**Raclettes + Fondues**

Chinoise, chevaline, bison, caribou, chevreuil, fruits de mer

**Menu table d'hôte**  
À COMPTER DE 17H pour réservation  
**(514) 467-6724**  
TOUS LES SOIRS

**À DÉCOUVRIR!**

**TERRASSE CHAUFFÉE**

**PIAZZETTA**  
RESTAURANT PIZZA

365, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire **446-2096**

*La Crêperie*  
**DU VIEUX BELOEIL**

*Une maison bicentenaire...  
Au bord du Richelieu...  
Un repas des plus délicieux...*

Salle disponible pour groupe

**LUNDI FERMÉ**

940, Richelieu, Beloeil 464-1726

**BON APPÉTIT**

**Pizzapro**

**POULET ENTIER B.B.Q.**  
SALADE ET PAIN AVEC FRITE ET SAUCE  
2 cuisses, 2 poitrines, sauce 16 oz, 1 salade 10 oz, frites pour 4  
**14.99\$** (+taxes)  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 AOÛT 1996.

**PIZZA EXTRA GRANDE**  
(toute garnie, pepperoni fromage, régulière ou végétarienne)  
**11.99\$** (+taxes)  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 AOÛT 1996.

**ENCORE DU POULET**  
Quart de poulet cuisse avec frite sauce et salade **3.95\$**  
Quart de poulet poitrine avec frite sauce et salade **4.55\$**  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 AOÛT 1996.

**INTERMÉDIAIRE**  
(sandwich viande fumée avec frite, salade de chou et cornichon)  
AVEC 1 PEPSI  
**5.95\$** (+taxes)  
LIMITE 2 PAR COUPON SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 AOÛT 1996.

**2 POUR 1 PIZZA**  
petite 9" moyenne 12" grande 15"  
Toute garnie, pepperoni fromage, régulière ou végétarienne  
QUANTITÉ + QUALITÉ font que vous en avez toujours pour votre argent chez Pizzapro

**À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 14 POUCES obtenez un 7 pouces de même sorte gratuitement**

**CLUB SANDWICH**  
AVEC 1 PEPSI  
**5.95\$** (+taxes)  
LIMITE 2 PAR COUPON SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 AOÛT 1996.

Restaurant Pizzapro, 266, Duvernay, Beloeil  
LIVRAISON 467-6161 467-0365

COMPTOIR, SALLE À MANGER ET LIVRAISON HEURES DE LIVRAISON: Du lundi au vendredi de 11h à 14h - 16h à 22h30 Jeudi de 11h à 23h Vendredi de 11h à 1h, Samedi de 11h à 23h, Dimanche de 11h à 22h

CUISINE RENOMMÉE • SERVICE ATTENTIONNÉ • AMBIANCE "EN-CHANTÉE"

Au Resto-Terrasse

*Côte à Côte*

12, SAINT-MATHIEU, BELOEIL  
**464-1633**



Toujours du soleil sur la terrasse du Côte à Côte sinon il y en a à l'intérieur

**DE RETOUR À VOTRE RESTAURANT PRÉFÉRÉ**

**Le 2 pour 1**

les lundi, mardi et mercredi soir

- Salade César ou potage
- Tournedos de boeuf sauce au poivre ou
- Suprême de poulet sauce cajun ou
- Fettucini aux fruits de mer
- Dessert du jour

**16.95\$** pour 2 personnes

**LE DIMANCHE SOIR**

Côte de boeuf au jus **9.95\$** par personne

**LES IMMEUBLES DE LA VALLÉE DU RICHELIEU inc.**  
Courtier immobilier agréé  
**MICHEL ROBICHAUD**  
Agent immobilier agréé  
**467-9912 787-2305**

**79,000\$**

**SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU:**  
1 seul propriol Impeccable, 3 c.a.c., abri auto, terrain privé, secteur paisible. Taxes basses.

**BORD DE L'EAU**

500\$/mois??!  
Grand terrain, arbres, quai, riverain, abordable, duplex. Occasion - Succession!

**BORD DE L'EAU**

89,000\$!  
27,000 p.c., arbres, québécoise d'époque, spacieuse. Super site!

**69,000\$**

Québécoise d'époque, cachet, terrain privé, garage-atelier, près des services, taxes basses. Bijou!

**FERMETTE - RIVERAINE**

Spacieuse maison d'époque, bâtiment 30x93, super, terrain bord du Richelieu. Inklus, propriété unique. 119,900\$.

**VICTORienne RIVERAINE**

114,500\$!  
Succession, terrain bord de l'eau, magnifique, victorienne 1875 à restaurer, tout briques, spacieuse 6 chambres. Occasion en OR!

**SAINT-MARC**

1 acre de paix! boisé! Garage-atelier, construction de qualité, thermopompe. 109,000\$.

**CAMPAGNE**

Moderne! Bâti pour un maximum de confort, entretien au minimum, terrasse, grand terrain paysager. 89,000\$.

**FERMETTE**

15 arpents! Bâtiments de ferme, très privé, partie boisée, cottage bi-centenaire rénové, étang, atelier, écurie, chenil. A voir!

**59,000\$**

Impeccable! Taxes basses, sous-sol, ch. froide, près des services, tranfert. Faites vite! Pourquoi payer un loyer?

**59,000\$**

Terrain magnifique, fontaine, piscine, accès rivière, maison mobile + solarium. Site de choix.

Centre Professionnel Immobilier  
**SIGNELEZ 774-6931**  
Pierrette L. Aubin

**SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU**

**PROMOTION SPÉCIALE**

6566 - Propriété 24'x40', 4 c.a.c., grande remise sur ciment, 7,500 p.c., tout près de l'école et des services. Très, très propre. Occupation rapide. PIERRETTE L. AUBIN, 514-774-6931.

**ACHETEUR D'AUBAINE!**  
J'ai le bungalow le moins dispendieux de la Pommerai et plusieurs propriétés à des prix insoupçonnables...  
**URGENT! VIDE! AUBAINE!**

**RENE PICHE**

**467-1211**

Beloeil près du golf. 3 chambres + solarium + abri + cabanon. Arbres matures, croissant paisible. 25 000\$ sous réévaluation...

**JEAN-FRANÇOIS LANIEL, II.L., d.d.n.**  
Notaire et conseiller juridique

201, BOUL. LAURIER, BELOEIL (QUÉBEC) J3G 4G8  
TÉLÉPHONE: 536-0319

**Versailles**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Thérèse Versailles 446-6662

**BORD DE L'EAU**

1 - PRÈS SAINT-HILAIRE: Chalet style suisse, coquet, sur 16,300 p.c. de terrain. Aubaine.

**SITE EXTRAORDINAIRE**

2 - BELOEIL: Bord de l'eau, secteur recherché, triplex 2x4 1/2 et 1x8 app. Revenus 9,200\$.

**BORD DE L'EAU**

3 - BELOEIL: Sur terrain magnifique aux arbres centenaires, maison charmante remplie de lumière. Piscine, garage...

**PETIT DOMAINE**

4 - SAINT-HILAIRE: Sur terrain boisé de plus d'une acre, beau grand plein pied, fini les escaliers! Tout sur une même plancher. À voir.

**ALINE PRIEUR**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**464-1356**

**PRIX RÉDUIT, 89,900\$**

**COMMERCIAL**

**CONDO, 79,000\$**

1 - Bungalow 3 c.a.c., air climatisé, piscine H.T. à McMasterville.

2 - Cottage spacieux avec garage, grand terrain. Bien situé à Beloeil

3 - BELOEIL: Magnifique condo immaculé, grandes pièces, très éclairés.

**SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU**

1 - McMASTERVILLE: Cui. en frêne, toute équipée, fen. éner., salle familiale au r.d.c., amén. ext. superbe, adossé boisé/ruisseau. À voir...

**CONDO 5 1/2**

3 - OTTERBURN: Au 2e niveau. 1,300 p.c., 2 c.a.c., planchers lattes d'érable, 2 espaces stat., et plus...

**ADOSSÉ AU BOISÉ**

5 - OTTERBURN: Grand split ayant sup. hab. de 1,598 p.c., s.d.b. luxueuse, près école primaire, thermopompe. C'est à voir.

**La Capitale**

**RONALD (RON) BEAUDRY**  
467-1211 / 467-0389

Combien vaut votre propriété?  
How much is your property worth?

**«CERTIFICAT»**  
OPINION DE VALEUR MARCHANDE

Ce certificat donne droit au porteur à une opinion de valeur marchande de sa propriété résidentielle sans frais, ni obligation.  
Cette offre est valable immédiatement.

**ROYAL LE PAGE**  
63, Rabastallière ouest  
Saint-Bruno, P.Q. J3V 1Y7 - 653-2496

**VISITE LIBRE, dim. 4 août de 14h à 16h**

**MONT-SAINT-HILAIRE: 1382, Des Peupliers. 189,900\$.**  
**ANNETTE MARCEAU, 653-2496.**

**VOTRE PARTENAIRE D'ICI**  
M.L.S.

**IRÈNE GADBOIS**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**467-4443**

**OTTERBURN PARK**

1 - Comme à la campagne, ce cottage 3 c.a.c., foyer, garage double, terrain 20,600 p.c., piscine cr., ruisseau. Tout y est!

**McMASTERVILLE**

2 - Superbung. 2 foyers, piscine cr., garage, terrain avec paysagement exceptionnel, près de tout.

**SAINT-HILAIRE**

3 - Dans un secteur recherché, ce bung. 3 c.a.c., garage, taxes basses, terrain magnifique face à la montagne...

**OTTERBURN PARK**

1 - Première maison? Très intéressante avec 3 c.a.c., sous-sol non fini, combustion lente, terrain clôturé, piscine.

**BELOEIL**

2 - Split 3 c.a.c., 7 pces, garage, vue sur la montagne, sur un coin de rue. Impeccable!

**SAINT-JEAN-BAPTISTE**

3 - Urgent! Sur grand terrain paysager avec ruisseau 3 c.a.c., sous-sol semi-fini, garage. Près de tout.

**VENDU**

4 - 986, ch. des Patriotes Otterburn Park.

**BORD DE L'EAU**

2 - SAINT-CHARLES: Superbe propriété, terrain 37,534 p.c., grand bung. tout briques, aire ouverte, 5 min. de rte 20. À voir...

**PROPRIÉTÉ DE QUALITÉ**

4 - SAINT-HILAIRE: Près école + transports, toute briques, salle familiale au r.d.c., s/sol fini, thermopompe + plus...

**TRANSFERT**

6 - OTTERBURN PARK: Bungalow de bonne qualité sur terrain de 10,000 p.c., s/sol fini, garage double 26x29, secteur boisé +...

**VOTRE PARTENAIRE**  
M.L.S.

**JOHANNE TESSIER**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**922-9213**

**NOUVEAU**

1 - SAINTE-MARIE-DE-MONNOIR: Aucun voisin arr. (chevaux), bain thérap., 25 min. de MI (112), toiture refaite, très bien. 94,900\$.

**NOUVEAU**

2 - OTTERBURN PARK: À faire rêver, très chaleureux, lattes, poss. d'un revenu, pisc. cr., très privé. 134,900\$.

**BORD DE L'EAU**

3 - SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU: 4 c.a.c. au 2e étage, lattes, chalet sur terrain, superbe vue sur Richelieu. 269,000\$.

**189,900\$**

4 - OTTERBURN PARK: Superbe cui. chêne blanchi, fenêtres calorivères, thermop., lattes, beaucoup d'extra. Il faut voir pour apprécier.

**VOTRE PARTENAIRE**  
M.L.S.

**YOLANDE P. DUBOIS**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**464-6725**

**OTTERBURN PARK**

1 - Première maison? Très intéressante avec 3 c.a.c., sous-sol non fini, combustion lente, terrain clôturé, piscine.

**BELOEIL**

2 - Split 3 c.a.c., 7 pces, garage, vue sur la montagne, sur un coin de rue. Impeccable!

**SAINT-JEAN-BAPTISTE**

3 - Urgent! Sur grand terrain paysager avec ruisseau 3 c.a.c., sous-sol semi-fini, garage. Près de tout.

**VENDU**

4 - 986, ch. des Patriotes Otterburn Park.

**Une retraite à la campagne au centre-ville de Chambly**

La sécurité, les loisirs, l'ambiance chaleureuse, l'excellente nourriture maison, le magnifique site aux abords du bassin de Chambly; voilà ce qui vous attend à la Résidence Jacques de Chambly

**6 UNITÉS DISPONIBLES SEULEMENT!**

Faites partie de la famille

**RESIDENCE JACQUES DE CHAMBLY administrée par Services Immobiliers RE/AL Expertise inc.**

**600, SALABERRY, CHAMBLY 447-6484**

**(514) 467-6884**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**Sutton REAL GIGUÈRE**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
Pour un service en anglais, français, espagnol

6326H04trejl  
**462-4414 Cell.: 862-0817**

**BORD DE L'EAU**

Magnifique split, tout rénové 1988, très grandes pièces, SPA arrière, 15,000 p.c. de terrain

**BORD DE L'EAU**

Situé sur une pointe, superbe cottage moderne, terrain 135x100, garage, const. 93, 3 c.a.c., un immense patio, poss. d'amarrer plusieurs bateaux.

**IMMEUBLES ULTRA+**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ




**DENISE G. MATHIEU**  
agente immobilière affiliée  
OPINION GRATUITE  
DE LA VALEUR MARCHANDE  
DE VOTRE PROPRIÉTÉ.  
r. 446-8889 b. 446-4646

*Avec vous et pour vous depuis 1973  
Merci de votre confiance!*

|   |  |
|---|--|
| <p><b>NOUVEAU 115,900\$</b></p>  <p>1 - VILLA BELOEIL: canadienne 2 lucarnes, garage 22x12, foyer briqué salon, sam. Privé.</p>      | <p><b>BELOEIL</b></p>  <p>3 - BELOEIL: 8 logis, très propre, 4 x 5 1/2, 2 x 2 1/2, 2 x 1 1/2. Prix 329,000\$.</p> |
| <p><b>NOUVEAU 114,900\$</b></p>  <p>2 - VILLA BELOEIL: Split 4 niveaux, abri d'auto, 2 foyers, piscine, cour privé, très propre.</p> | <p><b>FLORIDE - STUDIO À LOUER</b><br/>Hollywood Beach Resort, Sur mer, Broodrealk, cuisinette, 2 ou 4 personnes. 200\$. V.S. semaine, taxes incluses. Libre.</p>                                  |

# BOUCHERVILLE

Bureaux de prestige à louer



Un emplacement, déjà subdivisé, luxueusement décoré  
**1831 pi.ca.**  
Stationnement privé, tous les services

Les bureaux sont situés au 184 A, rue de Normandie, à l'étage de l'édifice Les Hebdomadaires Montérégiens  
**Occupation immédiate**

S'adresser à: Le Groupe CONSER, courtiers d'affaires  
a/s Jean-Guy Parent ou Yves Maurais  
**655-1334**

O-25-05

**RE/MAX SIGNATURE**  
1930, chemin Fer-à-cheval, bureau 200, Sainte-Julie **922-7777**

## NOMINATION



L'Équipe de *Re/max Signature inc.* est heureuse d'accueillir Monsieur **DANIEL GAUDETTE** au groupe des associés actuels.

M. GAUDETTE fort d'une expérience de plus de 10 ans dans l'immobilier est reconnu tout spécialement dans le marché des fermes et fermettes de la Montérégie. M. Gaudette continuera de faire profiter toute sa clientèle des services et promotions offerts par le réseau Re/max.

**SI VOUS CHERCHEZ:**

- Fermettes
- Fermes
- Terres agricoles
- Boisés
- Érablières
- Maisons ancestrales etc.

**DANIEL GAUDETTE**  
agent immobilier affilié  
Tél. bur. (514) 922-7777  
Tél. rés. (514) 787-3439  
Cell.: (514) 591-4735

IN-3a050

**Sutton** **SYLVIE DUCHARME** AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
**446-8600** internet: <http://www.mls.ca>  
527, Sir Wilfrid Laurier, Beoeil



|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| 1 - BELOEIL: 94,900\$ avec bachelors, terrain très privé, parqueterie, comb. lente, 3+1 c.a.c. | 2 - MT-SAINT-HILAIRE: 134,900\$, bung. 4 c.a.c., s/sol fini, 24,164 p.c., foyer, pisc. creusée, garage. | 3 - MT-SAINT-HILAIRE: Secteur La Pommerai, cottage avec immense bureau, idéal pour travailler à la maison. Boisé arr. | 4 - SAINT-AMABLE: Reprise finance. 69,900\$. Const. 1994, 2 c.a.c., bain podium, douche séparée, taxes basses. |
|--|---|---|--|

**Sutton** **BRUNO CHOLETTE** Agent immobilier affilié  
**446-8600**  
527, boul. Laurier, Beoeil



|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>1 - Ancestrale en pierre sur 3 étages, au bord du Richelieu. Succession.</p> | <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>2 - 89,900\$, St-Basile-le-Grand, grand terr. privé, boisé, pisc., planch. lattes, bung. 4 c.a.c., rue paisible.</p> | <p><b>BELOEIL</b></p>  <p>3 - Split 4 paliers, 4 c.a.c., piscine creusée, paysagement professionnel.</p> |
|---|---|---|

**Sutton** **MONIQUE BROUILLETTE** Agent immobilier affilié  
**446-8600** **MLS**



|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>ORLÉANS</b></p>  <p>1 - ST-GREGOIRE: A voir absolument, nouveau prix, boisé, 52,000 p.c. Vendeur motivé. 3 c.a.c., s.a.m., cui., s.d.l. aur.d.c., planch. lattes, foyer. Faites vite.</p> | <p><b>SAINT-GREGOIRE</b></p>  <p>2 - 52,000 p.c. terrain, planchers lattes de chêne, s.a.m. et s.d.b. rénovées. Garage, foyer.</p> | <p><b>GRAND-DESPER</b></p>  <p>3 - Const. 90. Vue magnifique, terrain 11,475 p.c. boisé, 5 pces 1/2, très éclairé, s.a.m., salon lattes, cui., céram., belle s.d.b., retiré, calme, chaleureux.</p> |
|---|--|---|

**Sutton** **GILLES MARCIL** Courtier immobilier affilié  
**497-0822**  
527, boul. Laurier, Beoeil



|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>RIVE-SUD</b><br/>Bâtisse, terrain et fonds de commerce animalerie. Vendu séparément. Bon chiffre d'affaires.</p> | <p><b>COMMERCIAL</b><br/>2 - Bâtisse et terrain situé à Lemoine, commerce rez-dechaussée et loyer 3% à l'étage. Bât. 33x25, terr. 5,600 p.c.</p> | <p><b>À VENDRE OU À LOUER</b><br/>SAINT-HILAIRE: Bung. 8 pces, 3+1 c.a.c., s.a.m., s.d.j., pisc. h/t, planch. parq., foyer, chauff. élect., terr. 11,700 p.c., idéal comme premier achat.</p> |
|--|--|---|

**Sutton** **GINETTE BERNIER** COURTIER IMMOBILIER AFFILIÉ  
**446-8600 467-2333** **MLS**



|  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>SPECIAL</b></p>  <p>1 - OTTERBURN PARK: Cottage 1990, 4 c.a.c., plancher merisier, s/sol fini, garage, secteur boisé.</p> | <p><b>SPECIAL SUPER</b></p>  <p>2 - BELOEIL: Près des services, cottage bungalow avec garage 13x24 pi, foyer, cuisine éclairée, beaucoup d'extra. À voir.</p> | <p><b>RESTAURANT</b></p>  <p>5 - SAINTE-MADELEINE: Restaurant établi depuis 2 ans, const. 94, route 116, bâtisse et fond de commerce vendus ensemble.</p>     |
| <p><b>SPECIAL</b></p>  <p>3 - BELOEIL: Split level 1990, impeccable, très éclairé, foyer, piscine, clôturé, garage. À voir.</p> | <p><b>SPECIAL</b></p>  <p>4 - BBELOEIL: Superbe bungalow à paliers, 4 c.a.c., plancher lattes, s/sol fini, bain thérapeutique, aucun voisin arr. À voir.</p>  | <p><b>SPECIAL</b></p>  <p>6 - BELOEIL: Grand terrain qui pourrait être zone commerciale, 455x388 pi irr., superficie 136,304 p.c. avec cottage et garage.</p> |

**Sutton** **ALAIN MESSIER** AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
**446-8600** **MLS**  
Opinion de la valeur marchande de votre propriété **SANS FRAIS**  
527, boul. Laurier, Beoeil



|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>PISCINE CREUSÉE</b></p>  <p>1 - BELOEIL: Résidence impeccable, thermopompe, garage, entrée pavé uni, à 2 pas de la rivière Richelieu.</p> | <p><b>RÉDUIT 119,500\$</b></p>  <p>2 - Résidence à la campagne, garage double, grand terrain 20,220 p.c., foyer, piscine et bien plus.</p>             | <p><b>FAUT VISITER</b></p>  <p>3 - BELOEIL: Merveilleux cottage, 4 c.a.c., garage, piscine creusée, beau paysagement, à voir absolument.</p>             |
| <p><b>PRÈS DES SERVICES</b></p>  <p>4 - BELOEIL: Magnifique cottage, 3 c.a.c., asp. central, garage, terrain intime, faut voir absolument.</p>  | <p><b>SPLIT UNIQUE</b></p>  <p>5 - SAINT-BASILE-LE-GRAND: Résidence impeccable, 3 c.a.c., s/sol fini avec comb. lente, terr. 9,902 p.c. Faut voir.</p> | <p><b>6 CHAMBRES</b></p>  <p>6 - BELOEIL: Secteur Les Villas, résidence impeccable sur grand terr. 11,700 p.c., beaucoup d'inclusions, faut visiter.</p> |

# La Capitale

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

600, boul. Laurier, Mail Montenach Beloeil



**467-1211**

**990-1211**



NATHALIE CLÉMENT  
DIRECTRICE



STEVE TREMBLAY



MARIELLE ARCAD



RICHARD BASTIEN



RONALD BEAUDRY



ROCK BENOIT



CÉLINE BERGERON



LIETTE COMTOIS



LOUISE MICHAUD



JEAN-MARC GAUTHIER



RICHARD GAUVIN



GHISLAINE GIRARD



ALFRED NIELSEN



ELLEN CLARE O'GALLAGHER



MICHEL PICHÉ



GISÈLE MONTMARQUET



MURIELLE PLOUFFE



RENÉ PICHÉ



FRANCE ROSENTHAL



THÉRÈSE GAUTHIER



RENAUD CAYA



MANON ST-PIERRE



MICHELINE C. ST-ARNAUD

↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓  
PRIX POUR VENDRE:  
647, Montclair, à Saint-Hilaire. C'est la moins chère de la Pommeraie...  
Vite!  
RENÉ PICHÉ,  
467-1211.

**BELOEIL**  
  
2 - Beau cottage 3 c.a.c., plancher de bois, terrain clôturé PVC, cabanon, aucun voisin arrière, secteur de Beloeil. Bien renommé. LIETTE COMTOIS, 467-1211.

**BELOEIL**  
  
3 - Cottage de 8 pièces, 4 c.a.c., s/sol fini, propriété très propre, plancher de bois, fenêtre PVC, terrain clôturé, paysager. 114,900\$ nég. LIETTE COMTOIS, 467-1211.

**84,500\$**  
SAINT-HILAIRE: Magnifique condo, foyer, bain tourbillon, 2 c.a.c., très éclairé, secteur de choix, accès rapide aux rtes 116 et 20.  
GISÈLE MONTMARQUET, 467-1211.

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**  
  
5 - BELOEIL: Bungalow à paier, 4 c.a.c., planch. parquetier, s/sol fini, piscine h/t, garage détaché, terrain privé, haies. GHISLAINE GIRARD, 467-1211.

**DIRECT SUR LE BORD DE L'EAU**  
  
6 - Bung. 3 c.a.c., planch. lattes, g. patio, fenestration panoramique, foyer, terr. paysager. Limite de Beloeil, 5 min. de 20. GHISLAINE GIRARD, 467-1211.

**TOUCHE D'ÉLÉGANCE**  
  
7 - BELOEIL: 3 chambres à l'étage, s.f.m., 22x20, foyer, c.c.p. avec s.d.b. atten., 2 g.d.r., gar. 10' de hauteur, pisc. h/t, syst. d'arrosage. 129,500\$. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

**FERMETTE 185,000 P.C.**  
  
9 - BELOEIL: Cott. avec 5,2 arp., garage, foyer, 4 c.a.c., sal. 20x19,9. Idéal pour amateur de chevaux. 149,900\$. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

**BELOEIL**  
  
10 - Bungalow tout brique, armoires de cuisine, fenêtres, toit rénovés, deck pisc. h/t, 3+1 c.a.c. ALFRED NIELSEN, 467-1211.

**BELOEIL**  
  
11 - 3 c.a.c., toute brique, fenestration, toiture, fournaises rénovées. À voir. ALFRED NIELSEN, 467-1211.

**SITE MULTIFAMILIAL**  
  
12 - OTTERBURN: 98,000\$, terrain 16,350 p.c., possible commercial. Bungalow 30x39. Taxes 1,675\$. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.

**PRESTIGIEUSE!**  
  
13 - SAINT-HILAIRE: Si vous cherchez des grandes pièces, de la qualité sur grand terrain. Idéal pour couple. 209,900\$. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.

**TRANSFERT**  
  
14 - 87,000\$. Beloeil. Secteur tranquille, occupation rapide. Transfert. LOUISE MICHAUD, 467-1211.

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**  
Inclus. Plaque chauff., four, micro ondes, robos cul. et plus. Beloeil. Condo comme neuf. 74,500\$.  
LOUISE MICHAUD, 467-1211.

**MCMASTERVILLE**  
  
16 - Bungalow 1976, 3+1 chambres, s/sol fini, foyer, grand terrain, piscine h/t, thermopompe, vendeur motivé. 89,000\$. MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.

**À CONTRECOEUR**  
  
17 - Garage attaché, maison rénovée au complet, impeccable, s/sol tout fini, prix très intéressant. À voir! MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.

**BORD DE L'EAU - 84,500\$**  
SAINT-CHARLES:  
Bungalow brique, 2 c.a.c., foyer en pierre, s/sol 8 pi, chauffage élect., toiture récente.  
ROCK BENOIT, 467-1211.

**PISC. CREUSÉE EN BÉTON**  
  
19 - SAINT-HILAIRE: Construction Plante & Charbonneau dans secteur de choix, 4 c.a.c. + 2 s.d.b. à l'étage, superbe terrain 18,610 p.c. C'est à voir!!! RONALD BEAUDRY, 467-1211.

## GINETTE TOUSIGNANT F.R.I.

**464-1000** AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

**AU COEUR DU VILLAGE  
DE MONT-SAINT-HILAIRE, LIEU D'INSPIRATION**



Artistique, ce super cottage ancestral au cachet européen a été entretenu dans le respect de ses origines. Il vous offre: 11 pièces construites solidement sur 3 étages avec vue panoramique et garage en plus. Sur le Richelieu, la résidence principale offre une

annexe privée. Idéal pour bureau ou atelier. Contournée en façade par une grande galerie cachée sous ses vignes et arbres adultes, cette résidence berce l'intimité de ses hôtes. Pour information supplémentaire; appelez-moi!



GINETTE TOUSIGNANT  
agent immobilier agréé F.R.I. C.M.R.  
depuis 1972



Re/Max Extra inc. **OUVERT**  
courtier immobilier agréé  
365, boul. Laurier, Beloeil  
adresse Internet HTTP://WWW.MLS.CA **7 JOURS**

## VIVRE EN VILLÉGIATURE

- Terrains avec ou sans services
- Construisez quand vous voulez!
- Terrains financés sur place. 0% intérêt



- Terrains de prestige pour aussi peu que 90€ p.c.
- Construisez vous-même ou choisissez un de nos modèles à partir de 48,900\$

À 45 min. du Pont Champlain sur un domaine fabuleux, en bordure du lac Plage + Piscine privée - Accès au lac - Vue sur le lac

- Golf • Ski • Natation • Pêche • Sports nautiques •

**DOMAINE CHAMBOURG SUR LE LAC**  
Autoroute 10 - Sortie 88 - À gauche sur 1 km

Ouvert 7 jours/sem. - 9h à 21h

**1-800-787-5352**



# RE/MAX

Re/Max Extra inc.  
courtier immobilier agréé  
365, boul. Laurier, Beloeil  
**464-1000**

ANDRÉ  
GODIN  
courtier  
franchise



**RICHARD GALIBOIS**



**LINDA HÉLIE**



**MURRAY KNOX**



**FRANÇOIS LANDRY**



**SYLVETTE MAILHOT**



**MARCEL MARTINEAU**



**PIERRE MILORD**



**ANDRÉE NARBONNE**



**JOYCE PADUANO**



**CARMEN RUEL**



**GINETTE TOUSIGNANT**

REMAX EXTRA JP INC



**MONICK VIAL**



**PIERRE VINCENT**



**JEAN-PAUL COMTOIS**



**DENYSE DURAND**

\*\*\* VISITE LIBRE \*\*\*



1 - Au 140, Therrien, Saint-Mathieu-de-Beloeil, dimanche 4 août de 14h à 16h. 3 c.a.c. en haut, planchers de lattes, comb. lente, pisc., thermop., 19,398 p.c., 139,900\$. Réduit à 130,000\$. URGENT - TRANSFERT. JOYCE PADUANO, Re/Max extra JP inc., 464-1000.

PIÈCE SUR PIÈCE



1A - Sur 2 arpents boisés à la campagne, superbe canadienne, 4 c.a.c. même niveau. À 5 min. aut. 20. LINDA HÉLIE, 464-7764.

FAUT VENDRE, SECTEUR CALME



2 - SAINT-BASILE: Très bien entretenue, 5 c.a.c., c/lente, 2 s/bains, portes françaises, paysagé, super! MURRAY KNOX, 464-1000.

FAITES UNE OFFRE



3 - Bugalow 2+2 c.a.c., cuisine neuve, mél./chêne, toiture refaite, planchers parqueterie, grand cabanon, faites vite! MURRAY KNOX, 464-1000.

SAINT-BASILE



4 - 3 c.a.c., super propre, bien décorée, piscine h/t, cabanon, rien à faire, faut voir! FRANÇOIS LANDRY, 464-1000.

SUPERBE!



5 - SAINT-BRUNO: Rapprochez-vous de votre travail! Je vous offre cette résidence avec piscine creusée, salle familiale au niveau. Secteur huppé. SYLVETTE MAILHOT, 464-1000.

PAUL-ÉMILE BORDUAS



6 - SAINT-HILAIRE: Prestigieux cott. riverain au parc, 4 c.a.c., dimensions très recherchées, super salon toit cathédrale, boiseries et portes en chêne, terr. 10,464 p.c. Investissement assuré. PIERRE VINCENT, 464-1000.

ZONE COMMERCIALE



7 - MONT-SAINTE-HILAIRE: Bungalow, construction supérieure, 10 pièces, foyer, garage, grand terrain, secteur de choix. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.



**FERNAND BALADE**



**PAULINE BELEC**



**RENÉ GAGNON**



**RICHARD GAGNON**

BELOEIL



8 - Multi-paliers, 4 chambres, s/sol fini, fenêtre en baie au salon, bon secteur. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

NOUVEAU! NOUVEAU!



9 - SAINT-HILAIRE: Cott. 4 c.a.c., foyer, garage, piscine h/t, vous avez acquis le prestige, vous méritez l'intimité. À voir! PIERRE MILORD, 464-1000.

**Vous voulez vendre**  
**Vous voulez acheter?**

**Demandez un agent Re/Max**  
**Nous avons un grand choix de maisons pour vous.**

Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé **365** PLACE Laurier

PRIX RÉVISÉ



10 - BELOEIL: Cottage à paliers, face à l'école et parc, 3 c.a.c., 2 s.d.b., s/sol fini, pièces ouvertes, piscine, clôture, immense patio. Prix 109,900\$. ANDRÉE NARBONNE, 464-1000.

MARIEVILLE



12 - Tout brique, rénovation fait: Toit 96, cheminée 95, fenêtres 95% en 91. Possibilité bachelors, au coeur des services. Info: CARMEN RUEL, 464-1000.

NOUVEAU! NOUVEAU!



13 - Très grand et lumineux split de 3 chambres. Cuisine ouverte et salle familiale en contre-bas. À voir! GINETTE TOUSIGNANT, 464-1000.

99,000\$ NÉGOCIABLE



11 - BELOEIL: Près du golf, 4 chambres, garage, piscine, sous-sol fini, cabanon, clôture, etc., ect. Pas cher! RICHARD GALIBOIS, 464-1000.

AU PIED DU MONT



14 - OTTERBURN: Secteur jeune, super propre, vue mont Saint-Hilaire, foyer, bain tourb., cuisine équipée. Affaire à saisir. MONICK VIAL, 464-1000.

NOUVEAU! NOUVEAU!



15 - Secteur La Pommerai: Magnifique propriété, prestigieuse, c.c.p. raffinée, cuisine grandiose et ensoleillée. Thermopompe, terrain 10,602 p.c., super paysager avec vue sur mont Saint-Hilaire. PIERRE VINCENT, 464-1000.

FELIX LECLERC



16 - Splendide multi-paliers, moderne et décontracté, 4 c.a.c. spacieuses, 2 salles de bains élégantes, coin Jolliet et Montarville, haie de cèdres de 8 pi. de haut, super toit cathédrale! PIERRE VINCENT, 464-1000.

SAINT-BRUNO



17 - CARRIGAN: Vive la campagne près de la ville, cuisine rénovée au goût du jour, spacieux salon et salle à manger. PAULINE BÉLEC, 464-1000.

AIR PUR



18 - Bungalow tout brique, taxes basses, 9 pces dont 5 chambres, grand terrain 21,131 p.c. JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000.

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL



19 - Ferme Saint-Marc: 15 arpents, maison centenaire ayant son cachet d'époque, garage double + cabanon. JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000.

NOUVEAU



20 - Petit bungalow rénové de 5 pièces, mezzanine, plancher bois franc, boiseries, garage. Aucun voisin arrière. Un bijou. DENYSE DURAND, 464-1000.

FAUT VENDRE 64,500\$



21 - OTTERBURN: Superbe terr. de 14,700 p.c. avec arbres matures, cuisine mél., thermop., fenêtres manivelle, impeccable, près école + services. DENYSE DURAND, 464-1000.

BEAUCOUP DE CACHET

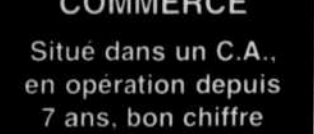


22 - BELOEIL: 84,500\$, bungalow 8 pièces, planchers de lattes, grand terrain. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

COMMERCE

Casse-croute, 64 places + terrasse, URGENT! Offert à 39,000\$. RENÉ GAGNON, 464-1000.

PRIX RÉDUIT



23 - MONT-SAINTE-HILAIRE: Condo, 2 c.a.c., s.a.m., foyer au salon, bien éclairé, 2 puits de lumière. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

REPRISE 72,000\$



24 - BELOEIL: 44,000\$. Bungalow 3 c.a.c., libre immédiatement. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

REPRISE BANCAIRE



25 - Cottage 6 pièces, rénové, remise, grange 30x50, terrain 53,698 p.c. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

À LA CAMPAGNE



25 - Cottage 6 pièces, rénové, remise, grange 30x50, terrain 53,698 p.c. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.



# SUPERMARCHÉS **Pepin**



## SPÉCIAUX

Du 5 au 11 août 96

### RÔTI DE PALETTE

coupe régulière,  
tendon dorsal enlevé  
Canada, grade "A" 2,09\$ kg

# 95¢ lb

### CRÈME GLACÉE

Mont-Saint-Hilaire  
2 litres, saveurs assorties

# 2,49\$ ch.

*Surprise*  
sur **P**  
*rix*

Plus de **50** ans à votre service!

### CAROTTES

des États-Unis  
cello 5 lb

# 1,29\$ ch.



### CROISSANTS CHOCOLATINE

Supermarchés Pepin  
180g (emb.: 3 uni.)

# 1,79\$

### CONCOURS

*Courez la chance de  
gagner un ordinateur*

Luxxon Pro série Pentium 100  
incluant Windows français  
CD-ROM, imprimante couleur  
valeur approx. 3 300\$

**TIRAGE 31 AOÛT 96**  
déposez votre coupon de caisse  
pour participer au concours,  
fac-similé non accepté

EN COLLABORATION AVEC  
**SUPER  
MICRO**  
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE  
TACTIQUE  
INFORMATIQUE (1996)  
308, boul. Laurier,  
(Place Beloeil)  
Beloeil, Qc  
Tél.: (514) 464-6809